

The Hofbräuhaus News

FREIEXEMPLAR

Serving Ottawa, Eastern Ontario and West Quebec, Canada
Website: www.wamm.ca/HBH_News.html

FREE ISSUE

Max Bork, Publisher

Focus: • Cultural • Social • Historical • Sports • Humour

January - February 2007

A Happy, Healthy and Prosperous New Year to All Readers!

Zum Jahreswechsel

*Wird's besser, wird's schlimmer,
fragen wir jährlich.
Seien wir ehrlich:
Leben ist immer
lebensgefährlich.*

von **Erich Kästner**

Carnival in Germany Germans go wild

Driving away the demons of winter and celebrating the time when days start to get longer is a very old custom. The different forms of carnival in Cologne (North Rhine-Westphalia), Mainz (Rhineland-Palatinate), and Munich (Bavaria) with their amusing masquerades and extravagant celebrations

Continued on pages 12 and 13.



“Deutsches aus Ottawa” Radio Show discontinued! Thank-You, Oswin!

The radio show “Deutsches aus Ottawa”, aired by CHUO 89FM weekly on Sunday afternoon's from 3 to 5 p.m. was discontinued as of January 2007 - a result of program changes implemented by CHUO.

Oswin Lohe has been the show's host for over ten years. A great number of HBH News readers will be familiar with Oswin's show and will join the HBH News in extending a big THANK-YOU to Oswin for his tremendous contribution to the German-speaking community during those ten years. His commitment to the cause, his endless hours donated to researching, preparing and to delivering the show are to be commended and appreciated. Imagine yourself giving up every Sunday afternoon (with few exceptions) for 10 years - what a great and dedicated service to the community!

We have lost a very enjoyable part of our Sunday afternoon entertainment (with lots of good music, news and light-hearted commentaries), as well as an important vehicle of communication in our German-speaking community and we will miss you, Oswin.

If you wish to thank Oswin personally or get more information, please call him 613-730-3262 or eMail: lohe1@rogers.com

Win European Trip! EU - Canada Young Journalist Award

The award, which was created and is organized every year by the various EU diplomatic missions in Ottawa, recognizes outstanding journalistic merit or potential among Canadian students. This competition aims to reinforce links between the European Union and Canada, and to promote awareness of the European Union among Canadian students and journalists.

It is open to all University students in Canada (not limited to students of journalism).

All submissions (English or French) must be received before February 9, 2007.

The winners will be invited on a study tour to Europe, to include a visit to the EU institutions in Brussels.

Please visit the EU Canada Young Journalist Award website for details.

www.eucanyja.ca/en



Jerabeks to be Honored

On Saturday evening, January 27th Mathilde “Tilly” and Franz Jerabek shall be honoured at the Maple Leaf-Almrausch Club by the Ottawa German-Canadian Community for their many devoted years of bringing German News and Culture into the homes of Ottawa Valley residents via the television program “Deutsches Panorama”.

The program was aired every 3rd Sunday at 11:30 am, and was replayed the following Saturday at 11:30 am on Rogers Cable 22. “Deutsches Panorama” program is no longer aired on Rogers Cable 22. On behalf of the volunteer staff of the HBH News we extend our deep appreciation to Tilly and Franz. See page 24 for more details on the evening.



Children's Christmas Party

Nancy and Amy Bachhuber enjoying the Children's Christmas Party on Sunday, Dec. 16th, at the Maple Leaf-Almrausch Club. (Nancy painted children's faces).

For more information and photos see pages 4, 5 and 22.

Contents - Übersicht

Authors, Papers, Notices	2
Mardi Gras - Fasching Costume Ball,	3
Children's Christmas Party	4
Children's Christmas Party	5
Birthdays, Anniversaries, Humour	6
Westport Bakery on the Big Rideau	7
MLA Christmas Dinner Dance	8
History Student Crystal Leochko seeks information	9
Carl U, Ottawa U,	10
Lufthansa's 100 Flights to Eastern Europe	11
Carnival In Germany - Germans go Wild	12
Pre-Christian myths still apparent in Carnival	13
Win 2 tickets to the Costume Ball	14
Swiss Community Events	14
History - Baedeker Reiseverlag	15
Bob Stevens Letter (Elizabeth Sailer's son)	16
MLA Christmas Market	17
Books, Films & Plays	18
Saving Lunenburg's Waterfront	19
Pembroke Germania Christmas Market	20
Fred Walker - Bo Sierra Leone St Mary Children's Home	21
Alfred Kergl Obituary	22
Community Contacts Listing E/Ont - W/Que	23
Coming Events	24



8411 Russell Rd, Navan, Ont. K4B 1J1
Resort Motel & Exotic Animal Park
English, French and German spoken

Sunday Brunch "Wild Game Meat" Buffet

11:00 am to 1:00 pm
Adult \$18.69 Child (4-12) \$9.35
(Taxes & Gratuities not included)

January 14, 28, February 11 (Valentines)
February 25, March 11 (St. Patricks)
March 25, April 8 (Easter), April 22

Mini Vacation Package

"Hibernating in Style"

1 night: \$59.95, 2 nights: \$49.99 (Per Person)
Based on double occupancy, which includes
1 suite with fireplace, 1 bottle of champagne,
indoor pool which is open year round,
hot tub and sauna!

Evening Dinner, Full Canadian Breakfast,
A walk through the Deer, Elk and Buffalo Park

Friday and Saturday Nights Only

Dinner served 5 pm to 9 pm

Tax & 15% Service Charge on total

FOR RESERVATIONS & MEAL SELECTIONS

CALL (613) 835-2227

Website: www.bearbrookfarm.com



THE AMBER GARDEN DALMACIA RESTAURANT

Fine European Dining

Homemade with Natural Ingredients

*Savour the Cooking of Bohemia, Croatia, Germany,
Hungary, Poland, Russia, Ukraine, and other
Nations from the European Amber Route.*

AMBER GARDEN'S NEW LOCATION

1702 Carling Avenue, Ottawa, Canada

Reservations

(613) 725-2757 or (613) 728-0000

www.ambergarden.net

AUTHORS of LOCAL GERMAN-CANADIAN HISTORY

MY LITTLE LOG HOME IN THE HILLS

West Prussian German Settlement of
Ladysmith Quebec - Thorne County
Author: Elizabeth Fierobin
196 Fierobin Road, Ladysmith, PQ, J0X 2A0
eMail: janicefierobin@on.aibn.com
The book is available directly from Elizabeth.
Tel: (819) 647-5534

TRACING THEIR FOOTSTEPS-PARTS I & II

PART I: 1860 -1930 West-Prussia,
Pomerania, Silesia and Saxony German
Settlement of High Falls Quebec
Author: Anne Schnurr
(613) 744-2060 eMail: hschn@infonet.ca
1850 Stonehenge Crescent
Gloucester, ON, K1B 4Z9

PART II: A chronicle of 18 High Falls
Families & their descendants (1860-2003)
2034 names and data, 274 pages.

HARVEST OF STONES

Renfrew County German Settlement 1858-90
Author: Brenda Lee-Whiting (deceased)
Out of print but available through Canadian
libraries (in stock or inter-library loan)

KANADA- GELOBTES LAND 1950-93

Author: Dieter Kiesewalter
1594 Claymore Avenue, Ottawa Ontario,
Tel: (613) 224-7467, Fax: (613) 224-5538
eMail: dietrk@cyberus.ca

This book is written in German and is available
from Dieter or may be purchased at the
Lindenhof Restaurant, 365 Forest Street,
Ottawa, Ontario. Tel: (613) 725-3481

OTTAWA GERMANIA

History of 19th century immigration and
settlement of Ottawa's German community
may be purchased directly from the
Author: Tom Carkner (Kirchner)
33 Chester Cres. Ottawa Ont. K2J 2J6
(613) 843-1411 eMail: twc_1@sympatico.ca
or see Tom's Web Page:

www.magma.ca/~twc/OttawaGermania.htm

LUTHERAN PARISH RECORDS FROM THE UPPER OTTAWA VALLEY 1861-90

Information on Searching Your Family History
"Saddlebag Books" of Rev. Ludwig H. Gerndt.
Authors: Daniel J. Faber, Franz Kapeller
and Jean Ringhofer
Information: Daniel J. Faber
9 Bellfield Street, Ottawa, ON, K2B 6K6
Tel: (613) 829-0343, eMail: dfaber@ncf.ca

<http://web.ncf.ca/lac282/parish.html>

DESTINATION: OTTAWA VALLEY

Author: Peter Hessel
Available from the author (\$20 incl/S&H) at
R.R. # 3 Arnprior Ontario, K7S 3G9
Tel: (613) 623-3888, Fax: (613) 623-6158
eMail: p.hessel@sympatico.ca
Peter Hessel books still in print:

"The Algonkin Nation" and
"Fathering, Mothering and Kidding"
"Mystery of Frankenberg's Canadian Airman"
Out of print but available through Canadian
libraries (in stock or inter-library loan)
"McNab - The Township" and
"Mighty Fine Bread and Fancy Pastry".

OLDEN DAYS

Author: Alice Biehler Burich
A history of German settlements in the
Township of Mulgrave-Derry, Québec.
Out of print but available through Canadian
libraries (in stock or inter-library loan)
Chesley House Publications
ISBN 0-9693580-2-4, 184 pages

GRAVEMARKER GALLERY NORTHEASTERN ONTARIO CANADA

"free access" to over 100,000 gravemarkers!
Research your ancestry's headstones at no cost!
Murray Pleitsch
eMail: pleitsch@coqeco.ca, Website:
<http://freepages.genealogy.rootsweb.com/~murrayp>

DO YOU KNOW OF A BOOK

written on Austrian, Swiss or German Canadian
History, not listed on this page? In recognition of the
author's difficult and tireless research, and as a
service to our community, the listing is free. Please
contact this Publication.

The Hofbräuhaus News

Published by Max Bork
Staffed by Volunteers and Published Every Two
Months as a Not-For-Profit Publication, Serving
the German, Austrian, & Swiss-Canadian
Communities of Ottawa, Eastern Ontario
& West Quebec.

Forward Your Group's Articles &
Pictures (in PDF or JPEG format) via
eMail: max.bork@sympatico.ca
Tel/Fax: 613 748-6655

Article & Advertising Copy Deadlines
15th of February, April, June, August,
October & December.

Contact the publisher for
advertising rates, or information.
www.wamm.ca/HBH_News.html

GERMAN-CANADIAN YEARBOOK

Is a major contribution to ethnic studies with an
excellent introduction to German Canadiana The
German-Canadian Yearbook appeals to any student of
Canadian history and culture, and any reader
interested in details of the contribution of
Germanspeaking explorers, settlers and immigrants
towards the shaping of this country.
Eighteen Hard Cover Yearbooks have been published
so far. Price including postage, handling and taxes in
Canada \$30.00 USA and Europe \$34.00. The
Yearbook is a valuable addition to any library. Order
your Yearbook from:

Historical Society of Mecklenburg Upper Canada
P.O. Box 1251, Station K,
Toronto Ontario, Canada, M4P 3E5
Please include cheque or money order

CANADIANA GERMANICA

A Journal for German-Canadian Studies. This quarterly
journal is dedicated to the illustration of German-
Canadian life past and present as well as the relations
between Canada and the German-speaking countries.
It reports on cultural and scholarly activities of
German-Canadians, on the existence and achievements
of groups, organizations, and individual persons, it lists
relevant publications and gives bibliographical hints.
Yearly subscription including postage \$30.00
- Order your Canadiana Germanicatoday! A joint
publication with the German Canadian Historical
Association. Contact:

Historical Society of
Mecklenburg Upper Canada
P.O. Box 1251, Station K,
Toronto Ontario, Canada, M4P 3E5
www.germancanadian.ca/Mecklenburg/historic.htm

LUNENBURG NOVA SCOTIA

<http://www.seawhy.com/Lbooks.html>

Author: Betty L. Rhodenizer
eMail: brhodenizer@bwr.eastlink.ca
1) RHODENIZER Genealogy contains approx. 280
double-sided = 560 pages of maps, history and
notes by historians, stories, photo gallery,
genealogy, indexes, misc. documents, etc. (In this
book are the various spellings of the name, i.e.
Rodenhauser(n), Rodenheiser, Rodenizer, etc. Price
\$80, plus postage and packaging.
2) NOWE (NAU) Genealogy contains approx. 165
double-sided = 330 pages, in the same format as
the Rhodenizer book.
It, also, contains various spellings of the name.
Price \$50, plus postage and packaging.

THE HESSIANS

Author: John Merz (deceased)
American Revolution Genealogy - all 3 books are
\$35.00 each including postage "The Hessians of
Quebec", "The Hessians of Nova Scotia", "The
Hessians of Upper Canada" "The Guide", to find your
Hessian Soldier of the American Revolution, available
at \$20. incl. postage to USA in US\$ funds.
Concerning John Merz's books above, please address
your inquiries to: Seventh Town Historical Society,
Att: Ian E. Reilly, 528 County Rd. 19, Box 35,
Ameliasburg, ON, Canada K0K 1A0,
eMail: 7thtownmagrc@kos.net Tel: 613-967-6291.
Mr Merz's books below are out of print but available
through Canadian libraries (in stock or interlibrary loan)
"Er war ein Hesse", "He was a Hessian", "Register of
German Military Men in Canada"

To contact the Merz family
eMail: norman@mountaincable.net or visit the
Website: <http://www3.sympatico.ca/hessian>

OTTAWA COMMUNITY IMMIGRANT SERVICES ORGANIZATION

959 Wellington St. Ottawa ON. K1Y 4W1
Tel: (613) 725-0202, Fax: (613) 725-9054
eMail: info@ociso.org or www.ociso.org

Heilkunst & Homoeopathie

Die effektive Alternative fuer Ihre Gesundheit!

Phone consultations in English and German

Manuela Mueller-Code DHHP, HD(RHom), DMH

Doctor of Homeopathic Medicine & Medical Heilkunst
HAHNEMANN CLINIC FOR HEILKUNST

Kenwood Corporate Centre, 16 Edward St. South, Suite 113
Araprior, ON, K7S 3W4

Phone: 613-623-8804



Jerabek Appreciation Night Saturday, January 27th

Doors open at 6 pm,
at the

Maple Leaf-Almrausch Club,
3928 Farmers Way, Ottawa
In honour of Tilly and Franz
Jerabek's numerous years of
volunteer work in the Ottawa
German Canadian Community,
Admission \$10,
Schnitzel dinner available
for \$15. Reservations
Tel: 613-822-0737



BMW

Monday to Thursday
7:00 to 4:00
Friday 7:00 to 3:00

DUSS BROTHERS MOTORS LTD.

1380 Wellington St. West
Ottawa Ontario
K1Y 2X2



Tel: 613-729-3245

eMail: duss@istop.com

www.dussbrothers.ca

Rudi & Pius

Bells Corners Family Dentistry



Dr. Regine Sardana
Dental Surgeon

3730 Richmond Road Suite 1
Nepean Ontario, K2H 6B9

Tel: (613) 596-6447 Fax: (613) 596-1398

Volunteer Appreciation Brunch

Sunday, January 28 at the Germania Club

15 Bennett Street, Pembroke.

General Public welcome.

Tickets: \$13 members,
\$15 general public.

Tickets sold at the door
from 11 am to 12 noon.

Brunch begins at 11:30 am.

Info: Club: 613-732-8883,
Heidi Bova

eMail: nessa@webhart.net,
Alfred Beck, 613-735-5588,
Marie Zettler 613-587-4403,
eMail: mbzettle@nrtco.net



2007 Grand Costume Ball

Saturday, February 24th

Doors open at 6:30 pm,
at the Maple Leaf-Almrausch Club,
3928 Farmers Way, Ottawa,
by the

1.KGO Mardi Gras Society of Ottawa



Costume prizes.

Dinner available

from the
MLA Club.

Admission \$ 15

Students \$ 10

Tickets and info:

613-521-9988,

613-748-6655,

MLA Club 613-822-0737



Montreal Edelweiss Band
"Tanz-Sing-Schunkel-Musik"

50s/60s Dance

Saturday, February 17th

7 pm at the Germania Club,

15 Bennett St. Pembroke.

\$5 Admission at the door.

Everyone Welcome,

Dance begins at 8 pm.

Info: Club: 613-732-8883,

Alfred Beck, 613-735-5588,

Marie Zettler 613-587-4403,

eMail: mbzettle@nrtco.net

Heidi Bova eMail: nessa@webhart.net,



www.wamm.ca
(613) 837-8181

**We design, we create and
you discover**

We Are MultiMedia

613-837-8181

©Copyright 2002-2006 We Are MultiMedia. All Rights Reserved.

Maple Leaf-Almrausch Club's Children's Christmas Party Sun. Dec.16th, 2006

Article by Mary Krekeler,

photos by Max Bork

The Children's Christmas party was held at the Clubhouse on December 16th at 2:00 p.m. We knew there must be a lot of excited kids because the first ones began to arrive at 1:00 pm. Thankfully all Santa's elves had arrived early so we were ready.

Thanks to the volunteers there was lots to eat: open-faced buns, goulash soup, hot dogs, cookies, cakes and squares. There were also fruit drinks for the little ones.

Many thanks go out to Paul St. Jean who came out with his accordion to entertain us all. The kids really get into the music. Thanks also to all the elves, those that helped to get everything organized, our face painter, our Candy Man and especially to the jolly old gentleman himself.

Here I would also like to thank all the Skat Players and Shooters who every Monday evening buy tickets on our 50/50 draw, the proceeds of which go to purchase the gifts for the children. Many thanks to Tillie Jerabek, the lady who sells the tickets and especially to all of those who buy them. Thanks also to the ladies who purchase the gifts and then make sure that they are all wrapped and tagged, and make sure that no one is missed.

A very special thank you goes out to our favourite baker, Johannes of Richmond Bakery who provided the makings for the Gingerbread Houses. I really think that the kids get as much a kick out of constructing their little houses as they do out of sitting on Santa's knee. I hope that we can count on you all to support the Bakery. We really appreciate all that he does for the Club and especially at this time of the year because we know how terribly busy he is.



Santa Claus -Most popular man (Werner Bachhuber)



Stefanie and Blaiden Abraham



Jennifer and Amy Bachhuber



Niklos Forrest and Stephanie Rosenberg with their Mom



Nancy Bachhuber face painting Julianna Rak



Anna, Farah and Adam Parolin

ADAM'S

sausages and meat products

(formerly B&R Deli)

Service in

Polish, German, English, Russian, Romanian & Greek

• WE SPECIALIZE IN •

Fresh Meats and Meat Products
German & Polish Smoked Meats

• SUCH AS •

Bratwurst, Fresh or Smoked Sausage and
Pork Chops, Kielbosa, Krakowska, and
Numerous Other Products
Retail and Wholesale

• The Best in Eastern Ontario •

1437 Michael Street, Ottawa Ontario, K1B 3R3

(EAST OF ST. LAURENT BLVD. & SOUTH OF THE QUEENSWAY)

Tel: (613) 749-3336 - Fax: (613) 749-8886

SWISS FARMER BAKERY

851 NOTRE DAME, EMBRUN, ONTARIO, K0A 1W1

Baked Fresh Daily

Organic Wheat Gluten-Free Bread

(to be ordered)

Regul a Burgi 613-443-0993



Casual Fine Dining and Takeout
Szechuan and Cantonese

1353 Cyrville Road,
Ottawa, K1B 3L7

Tel: 613-745-9178
Fax: 613-745-5032

www.charliechan.ca



**JIJ'S BEER
GARDEN
SCHNITZEL
HOUSE**

Open Daily for Lunch and Dinner
Truly Oktoberfest Menu Infused by Bohemian Cuisine
1208 Wellington Street Ottawa, Ont. K1Y 2Z8
RESERVATIONS BY TELEPHONE ONLY
Tel: (613) 798-1110, Fax: (613) 798-2246

Maple Leaf-Almrausch Club's Children's Christmas Party Sun. Dec.16th, 2006



Candy Man Mobbed! (Steve Volkmer)



Look what Santa gave me!



Proud Mother Sonya Henn



This gingerbread house
sure tastes good!



Uwe Spatling with son Kevin



Andreas and Anika Moser

Birthdays-Anniversaries

by Heidi Raeder (613) 283-7634
heidi.raeder.cn@dcma.mil

(B) Denotes Birthday, (A)= Anniversary
and (33) the year example 1933

January:

- 01 (B) – Don Von Richter (31)
- 01 (B) – Helmut Krekeler
- 01 (B) – Louisa Gruttner
- 02 (B) – Lyle Walter
- 06 (B) – Aline Pfinnich (38)
- 08 (B) – Elizabeth Merkley
- 11 (B) – Elfie Ridder (38)
- 16 (A) – Renate & Mike Grebler (60)
- 17 (B) – Brenda Nairne (68)
- 18 (B) – Lothar Lehmann (34)
- 21 (B) – Karl Dunker (36)
- 27 (B) – Horst Karaczewski
- 27 (B) – Liesel Mendroch (30)
- 27 (B) – Max Bork

February:

- 01 (A) – Alma & Lyle Walter (46)
- 02 (A) – Anneliese & Hartmut Rosenberg (80)
- 02 (B) – Bob Snell
- 05 (B) – Gottfried Sailor (29)
- 05 (B) – Inge Volkmer (36)
- 06 (B) – Willi Holst (36)
- 07 (A) – Lois & Frank Sournal
- 10 (B) – Gerda Stutz (29)
- 13 (B) – Irmgard Claus (16)
- 17 (B) – Franz Jerabek
- 17 (B) – John Schlarb (24)
- 20 (B) – Oldrich Vlcek (45)
- 24 (B) – Heinz Ende (32)
- 25 (B) – Paul Strittmatter (32)
- 26 (B) – Monika & Willi Holst (60)
- 27 (B) – Roy Enfield (33)
- 28 (B) – Anneliesel Bednaruk (23)
- 28 (A) – Karen & Paul Slominski

March:

- 03 (B) – Lynn Volkmer (55)
- 04 (B) – Helena Archer
- 08 (A) – Tillie & Franz Jerabek (50)
- 10 (B) – Ricarda Thierfeldt (36)
- 11 (B) – Ludwig Kuntz (29)
- 12 (B) – Martin Pandel (63)
- 13 (B) – Ingeborg Henn
- 13 (A) – Irma & Paul Whynacht (96)
- 14 (B) – Hartmut Rosenberg (39)
- 14 (B) – Ingrid Mielke (32)
- 17 (B) – Walter Henn (39)
- 17 (B) – Antje Enfield (37)
- 18 (B) – Elizabeth Kardolus
- 18 (B) – Erika Herr
- 19 (B) – Errech Morrison (40)
- 20 (B) – Maria Lenhart
- 20 (A) – Irma & Horst Karczewski
- 23 (B) – Alma Walter
- 23 (B) – Dr. Regina Sardana
- 25 (B) – Martin Eisleb (24)
- 29 (B) – Heinz Buer (41)

☺ A Little Humour ☺

How to call the police *from Gary Zinck*

How to call the police when you're old and don't move fast anymore. George Phillips of Meridian, Mississippi was going to bed when his wife told him that he'd left the light on in the garden shed, which she could see from the bedroom window. George opened the back door to go turn off the light but saw that there were people in the shed stealing things. He phoned the police, who asked "Is someone in your house?" and he said "no". Then they said that all patrols were busy, and that he should simply lock his door and an officer would be along when available. George said, "Okay," hung up, counted to 30, and phoned the police again. "Hello, I just called you a few seconds ago because there were people in my shed. Well, you don't have to worry about them now cause I've just shot them all." Then he hung up. Within five minutes three police cars, an Armed Response unit, and an ambulance showed up at the Phillips residence and caught the burglars red-handed. One of the Policemen said to George: "I thought you said that you'd shot them!" George said, "I thought you said there was nobody available!" (True Story)

Dear Dad *from Walter Jewkovicz*

A father passing by his son's bedroom was astonished to see the bed nicely made up and everything neat and tidy. Then he saw an envelope propped up prominently on the pillow. It was addressed, "Dad." With the worst premonition, he opened the envelope and read the letter with trembling hands: Dear Dad, It is with great regret and sorrow that I'm writing you. I had to elope with my new girlfriend because I wanted to avoid a scene with you and Mom. I've been finding real passion with Joan and she is so nice. I knew you would not approve of her because of all her piercings, tattoos, her tight motorcycle clothes and because she is so much older than I am. But it's not only the passion, Dad, she's pregnant. Joan says that we are going to be very happy. She owns a trailer in the woods and has a stack of firewood, enough for the whole winter. We share a dream of having many more children. Joan has opened my eyes to the fact that marijuana doesn't really hurt anyone. We'll be growing it and trading it with the other people in the commune for all the cocaine and ecstasy we want. In the meantime, we'll pray that science will find a cure for AIDS so Joan can get better; she sure deserves it! Don't worry Dad, I'm 15 years old now and I know how to take care of myself. Someday, I'm sure we'll be back to visit so you can get to know your grandchildren. Your son, Chad

P.S. Dad, none of the above is true. I'm over at Tommy's house. I just wanted to remind you that there are worse things in life than the report card that's in my desk drawer. I love you! Call when it is safe for me to come home.

Juggler Pulled Over *from Guy LaPlante*

A Mountie pulled a car over on the Trans Canada about 2 miles West of Winnipeg.

When the Mountie asked the driver why he was speeding, the driver answered that he was a magician and a juggler and he was on his way to Brandon to do a show that night at the Shrine Circus and didn't want to be late.

The Mountie told the driver he was fascinated by juggling, and if the driver would do a little juggling for him then he wouldn't give him a ticket.

The driver told the Mountie that he had sent all of his equipment on ahead and didn't have anything to juggle.

The Mountie told him that he had some flares in the trunk of his patrol car and asked if he could juggle them. The juggler stated that he could, so the Mountie got three flares, lit them and handed them to the juggler.

While the man was doing his juggling act, a car pulled in behind the patrol car.

A drunk, good old boy, driving through from Alberta got out and watched the performance briefly.

He then went over to the patrol car, opened the rear door and got in.

The Mountie observed him doing this and went over to the patrol car, opened the door and asked the drunk what he thought he was doing.

The drunk replied, "You might as well take me to jail, cause there's no damn way I can pass that test."

A True Dog Story

from Guy LaPlante

A blind man was flying from Seattle to San Francisco. The plane had a stop-over in Sacramento.

The flight attendant explained that there would be a delay, and if the passengers wanted to get off the aircraft, the plane would re-board in one hour. Everybody got off the plane except one gentleman who was blind.

Another man had noticed him as he walked by and could tell the gentleman was blind because his Seeing Eye Dog lay quietly underneath the seats in front of him throughout the entire flight.

He could also tell he had flown this very flight before because the pilot approached him, and calling him by name, said, "Keith, we're in Sacramento for an hour, would you like to get off and stretch your legs?"

The blind man replied, "No thanks, but maybe my dog would like to stretch his legs." *

Picture this: All the people in the gate area came to a complete standstill when they looked up and saw the pilot walk off the plane with a Seeing Eye Dog! The pilot was even wearing sunglasses. People scattered. They not only tried to change planes, but they were trying to change airlines!

True story....Have a great day and remember... Things aren't always as they appear.

Kids *from Leigh Day*

I had been teaching my three-year old daughter, the Lord's Prayer for several evenings at bedtime.

She would repeat after me the lines from the prayer. Finally, she decided to go solo. I listened with pride as she carefully enunciated each word, right up to the end of the prayer:

"Lead us not into temptation," she prayed, "but deliver us from E-mail."

A mother was preparing pancakes for her sons, Kevin 5, and Ryan 3.

The boys began to argue over who would get the first pancake.

Their mother saw the opportunity for a moral lesson.

"If Jesus were sitting here, He would say,

'Let my brother have the first pancake, I can wait.'

Kevin turned to his younger brother and said, "Ryan, you be Jesus!"

A wife invited some people to dinner. At the table, she turned to their six-year-old daughter and said, "Would you like to say the blessing?"

"I wouldn't know what to say," the girl replied.

"Just say what you hear Mommy say," the wife answered.

The daughter bowed her head and said, "Lord, why on earth did I invite all these people to dinner?"

IDIOT SIGHTING *from Leigh Day*

I was at the airport, checking in at the gate when an airport employee asked, "Has anyone put anything in your baggage without your knowledge? To which I replied, "If it was without my knowledge, how would I know?"

He smiled knowingly and nodded, "That's why we ask."

Happened in Birmingham, Ala.

Senior Bumper Stickers

Retirement, twice as much husband, half as much money!

Birthdays, are good for you, the more you have the longer you live!

When did my wild oats turn to pruns and bran?

Westport Bakery located on the Big Rideau Lake in Beautiful Westport, Ontario
owned and operated by Hans and Anna Egert, 33 Main Street, Westport Ontario,
K0G 1X0, Tel: 613-273-7245, photos in August 2006 by Max Bork



This beautiful view is directly behind the Westport Bakery (small island to the right)



Anna Egert



Big Rideau Lake is part of the Rideau Canal system between Ottawa and Kingston



Westport Bakery at 33 Main Street, where you can buy delicious Swiss style baking (breads, pastries, cookies, cakes, pies)



On a small island behind the Bakery

Maple Leaf-Almrausch Club Christmas Party, December 9th, 2006

On Saturday December 9th, the Maple Leaf-Almrausch Club of Ottawa, held their annual Christmas dinner dance at their club at 3928 Farmers Way. This evening was a sell out, as it is always a favourite event.

The dinner provided by Franz Hofler's Fine Catering featured a delicious Scandinavian Pork Roast, with a medley of vegetables with roast potatoes, preceded by a tossed garden salad with the Chef's special dressing, buns, butter tea or coffee, followed by a special Christmas dessert.

Fritz Unterstab and his Edelweiss Band from Montreal provided lively dance music during the evening. During the band breaks, the popular "Tombola Table" was featured with numerous people winning gifts.

The MLA Club was able to hold the cost of admission to the same as last year, at \$30 per person for members and \$35 per person for the general public. This was a wonderful evening out, with a true Christmas atmosphere, delicious food and great entertainment. Well done, MLA Club!



Sandra Doak won the main door prize, donated by European Delicatessen on Merivale Road, Left to right: Sandra Doak, Ann Marie Wallish, MLA President Rainer Triebe, and Monika Profus, owner of European Delicatessen.



They love to dance!



Heinz Ende can usually be found volunteering in the MLA kitchen. Heinz, now retired was the former co-owner of the popular Manotick Deli.



Inge Volkmer and Bob Peter, both members of the Ottawa German-Canadian Business Assoc. enjoying the Edelweiss Band's dance music.



Dawn and Barry Exner



Chris Profus with his daughter Melanie



STREET GARAGE LTD.

Kurt Hillebrand B.COMM.

22 Young Street Ottawa, Ontario K1S 3H5, Canada
Tel (613) 234-2910, Fax (613) 234-9372

eMail: info@youngstreetgarage.com
Website: www.youngstreetgarage.com

- Exclusively -
Mercedes Benz • Volvo • Volkswagen • BMW



255 RICHMOND ROAD,
OTTAWA ONTARIO, K1Z 6X1

TEL: 613-728-7172
FAX: 613-728-2944

BUSINESS HOURS
Monday - Thursday 7:30am- 5:30pm
Friday 7:30am - 5:00pm

Family Owned and Operated since 1966
<http://www.lusitaniacollision.com>
eMail: lusitania@on.aibn.com

BBW PIÈCES IMPORTÉES

European and Japanese Parts Specialists
Spécialisation Européennes & Japonaises

VW	VOLVO	TOYOTA
BMW	SAAB	HONDA
MB	RENAULT	MAZDA
AUDI	JAGUAR	NISSAN

1682 Pinks Road, Alymer QC J9J 3N7
Tel: (819) 777-6066, Fax: (819) 772-9571
eMail: bbw@bellnet.ca

BOB PETER'S GARAGE 722-4289

HONDA • TOYOTA • MAZDA • SUBARU • NISSAN

- Licensed Mechanics
- General Repairs
- Specializing in Japanese Cars

2070 Scott Street - Ottawa Ontario, K1Z 6T1

MARK MOTORS OF OTTAWA



Luis Mark

PORSCHE • AUDI
AUTHORIZED DEALER



611 Montreal Road, Ottawa, Ontario, 613-749-4275
295 West Hunt Club Rd., 613-723-1221
(Fax: 613-749-4653)

Website: <http://mark-motors.porschedealer.com>

Boehringer Ingelheim Donates to the Burlington Performing Arts Center

Burlington based pharmaceutical company Boehringer Ingelheim Canada Limited (BICL) recently announced a donation of \$250,000 CAN to the Burlington Center for the Performing Arts' fundraising campaign.

"As a healthcare company we recognize that a community's overall health is definitely fostered by a vibrant arts scene", Ian Mills, President and CEO of BICL, said.

The new Burlington Performing Arts Center will be 46,000 square feet and capable of hosting a wide spectrum of performances and events.

"The people of Burlington are proud to have Boehringer Ingelheim located in our great community," noted Burlington Mayor Robert MacIsaac. "Boehringer Ingelheim strongly supports a number of great causes in Burlington, and we are extremely proud of their latest donation to the Burlington Arts Center."

The Boehringer Ingelheim group is one of the world's 20 leading pharmaceutical companies. Headquartered in Ingelheim, Germany, it operates globally with 152 affiliates in 45 countries and more than 34,000 employees, including 600 in Canada. (German Embassy, with files from Boehringer Ingelheim)

Ivanhoe Canada Buys Duesseldorf Mall

Ivanhoe Cambridge recently acquired a majority stake (92.5%) in a German mall for \$249.3 million CAN. Ivanhoe Cambridge is a real estate subsidiary of Caisse de dépôt et placement du Québec, the largest institutional fund manager in Canada.

Duesseldorf's Arcaden mall, currently under construction, is due to open to the public in fall 2008. The overall concept will also comprise a district town hall, a community centre and a public swimming pool that will be built by the City of Duesseldorf. Some 100 apartments and roughly 100 businesses (service companies, cafes, restaurants, fashion retailers, supermarkets etc.) are also part of the project.

The transaction is Ivanhoe Cambridge' fourth investment in Germany. Along with its German partner Management fuer Immobilien AG, it already owns majority interests in malls in Zwickau, Leipzig and Berlin. (German Embassy, with files from Ivanhoe Cambridge)

New Windpark in B.C.

Will Use Technology Developed in Germany

AAER Inc, a Montreal-based windturbine manufacturer, recently announced that it has entered into an agreement for the sale of 17 wind turbines, each with 1.5 megawatt (MW) to Richmond, BC-based Katabatic Power Corp, a privately-held wind farm developer with contracts to sell renewable energy in British Columbia.

Under the terms of the deal, AAER will deliver the 17 wind turbines during the last quarter of 2007 for use in Katabatic's Mount Hays wind project near Prince Rupert, B.C.

AAER has the rights in North America to manufacture and distribute wind technologies developed by Fuhrlaender-Pfleiderer GmbH & Co of Germany, a pioneer company among the world leaders in wind energy.

"AAER's turbine technology is proven in the field, and is ideally designed for the outstanding wind resource along the BC coast," said Dave Gagnon, President of AAER Inc.

Wind energy, which is a clean, renewable energy, is relatively new in Canada. Germany is a global leader in the field. (German Embassy, with files from AAER wind energy)

Bombardier to Build Underground Trains for Hamburg

The Hamburger HOCHBAHN AG in Germany recently awarded a contract to a consortium of ALSTOM Transport and Bombardier Transportation for the delivery of a new generation of underground trains. The contract includes the delivery of 27 trains from 2009 to 2013 as well as an option of a minimum of 40 additional vehicles. The deal is worth 240 million euro (\$365 million Canadian)

Klaus Baur, Chairman of the Board of Bombardier Transportation Germany, said: "With this new metro for the future HafenCity, our consortium will deliver a first-class product for one of Europe's most modern urban centers."

As of fall 2011, one part of the new fleet will be used principally on a new connection between the emerging quarter "HafenCity" and Hamburg's city centre. The "City Line" U4 will connect the future city area (which is going to be built from 2007 as a part of the biggest city development in Europe) with the city centre in three minutes. (German Embassy, with files by Alstom)

Information Source:

Newsletter of the German Embassy Ottawa. Go to www.ottawa.diplo.de and click on "Newsletter" (upper right corner)

RIVER CRUISES IN EUROPE



There is no better way to discover the splendor of Europe than on a European river cruise. For countless centuries, Europe's great rivers have forged an important bond between its many fascinating countries - linking diversity of history, culture and tradition from the Roman times to the present day.

Europe's beautiful river cruises take you to the center of many of Europe's magnificent cities, to vineyard-lined valleys, and to medieval castles. And when you step of your floating hotel you are in the very heart of Europe's breathtaking attractions, with plenty of time for precious moments ashore. Included in the price of your cruise are guided tours in most ports of call, scenic overland trips, walking tours and much, much more.

Onboard you will enjoy a gracious, yet casual atmosphere. Fine dining, colourful onboard entertainment, enriching lectures and elegant spacious state-rooms with luxurious amenities await you. And the greatest thing is you will unpack only once!

Some sample itineraries include:
Imperial Europe - Budapest to Vienna
Tulips and windmills - Amsterdam to Antwerpen
Castles along the Rhine - Brussel to Basel
European serenade - Amsterdam to Vienna
Black sea voyager - Vienna to Bucharest
Connois Provence - Lyon to Arles
Imperial Russia - St. Petersburg to Moscow
... and many more!



For more information please contact:
Eva-Maria Nielsen
Reiseberaterin fuer alle
Ihre Reisen

Travac Travel
Westgate Shopping Ctr.
1309 Carling Avenue
613.728.1934 ext.420

University of Manitoba History Student Seeks Input for Thesis

My name is Crystal Leochko, and I am currently completing my M.A. in History at the University of Manitoba. My thesis will examine how women, that lived in Germany during the Second World War and immigrated later to Canada, viewed the Nazi Party.



Crystal Leochko

This is a topic which has been paid little attention by researchers and it is important to record these views before access to firsthand accounts of these stories disappears. I am interested in hearing the experiences of women from all walks of life, including Germans, Jews, and Mennonites.

As I will be using oral histories as one of my primary sources I am looking for women to interview who would be interested in sharing their stories. If HBH News readers would be interested in participating, or know of someone who would be willing to share their stories, I can be reached by email at c_leochko@hotmail.com or at (204) 990-4830. Similarly, if you or someone you know has diaries or memoirs, or even letters pertaining to this topic I am also interested in obtaining this type of information as primary source material. I look forward to hearing from HBH News readers.

Carleton University - Ottawa Centre for European Studies - 2006

Natalia (Natasha) Joukovskaia, Project Coordinator, Centre for European Studies, Carleton University Ottawa, Canada. Tel.: (613) 520-2600 ext. 1179, Fax: (613) 520-7501, eMail: natalia_joukovskaia@carleton.ca, Website: www.carleton.ca/ces

The Centre for European Studies is supported, in part, by a grant from the European Commission. Up-to-date information on events sponsored by the Centre for European Studies of Carleton University can be found on their website: http://www.carleton.ca/ces/ev_fr.html. To join our mailing list and receive notices of up-coming CES events, send an eMail to ces@carleton.ca

The Centre for European Studies would like to draw your attention to the following event organized by the Office of the Vice President and the Norman Paterson School of International Affairs.

Thursday, January 18th, 2007

The Future of European Social Model(s)

John D. Stephens

5:00 p.m.

2203 Dunton Tower, Carleton University

Parking Information:

Please note that parking spots at Carleton University are difficult to find during the day. The best way to reach us is to take a cab or busses #4 and #7. If you do plan on driving, please arrive early and park in more peripheral parking lots (e.g.#6).

Campus Map: <http://www.carleton.ca/cu/campus>

Bank Street Sausage & Deli Ottawa's Most Famous Sausage Maker



Over 80 types of Sausages and Meats to choose from, made from an all natural product, and smoked daily on our premises. We do not use by-products, Flour, Sugar, Gluten or MSG.
Hours: Tues, Wed, Thur: 10 am - 6 pm,
Fri: 10 am - 7 pm, Sat: 9 am - 6 pm,
Location: 1920 Bank Street, Unit 2,
Ottawa, Ontario. K1V 7Z8 and
484 Hazeldean Road, Kanata Ont.

Ottawa 521-5557 or Kanata 831-1322
or eMail: BankSausage@yahoo.ca

Website: www.banksausagedeli.com

Joseph Skurek (owner) Wholesale & Retail

Shooting - Schützen



Target Shooting at 10m
Monday Evenings from 7 pm
Maple Leaf-Almrausch Club
3928 Farmers Way, Ottawa
New Shooters Welcome

Werner Bachhuber - Tel: 613-822-2007

"Kaffeeklatsch"

European Ladies
Informal social gathering twice a
month, mid-week around Ottawa.
Contact: Marta Kovar
Tel: (613) 820-5909 or
eMail: czech.marta@hotmail.com



University of Ottawa German Club

IS RECRUITING NEW MEMBERS AND LOOKING FOR
SUPPORT/DONATIONS IN THE FORM OF READING
MATERIALS, FUNDING, ETC.

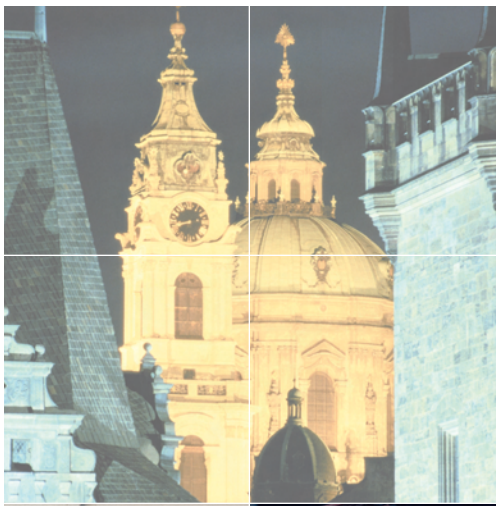
FOR MORE INFORMATION - PLEASE CONTACT: Anja

Beslic - President,

Alison Eckhardt - Vice President

eMail: uodeutschclub@gmail.com

Website: www.freewebs.com/uodeutschclub



Sure, you could visit London, Paris or Amsterdam ... again. But why not spread your wings a little? We did.

Last summer, the European Union grew by 10 countries. Its new members include Eastern European nations prospering from rapid economic growth.

Because of the EU's expansion, the geographic centre of Europe shifted to Germany. And that makes Lufthansa, quite literally, central to European travel.

Lufthansa recently added 100 new flights to Eastern European cities, including 9 new services in Estonia, Poland, Russia, the Slovak Republic, and Serbia and Montenegro. With two global hubs at Frankfurt and Munich, your travel options and connection choices have never been better.

From Almaty to Tallinn, Belgrade to Krakow, Bucharest to Moscow, Lufthansa routes reach destinations of great economic, historic and cultural significance worldwide. Not to mention destinations relatively untrammelled by throngs of tourists.

So why not discover a Europe that still pulses with Old World charm? Savour customs, traditions, new sights and tastes that will test your cultural savvy.

Surprise yourself this year.



Expand your horizons in Eastern Europe.

Lufthansa flies to more than 330 destinations worldwide. For more information or to book a flight visit lufthansa-ca.com or call 800 563-5954.

There's no better way to fly.



A STAR ALLIANCE MEMBER

Carnival in Germany - Germans go wild

Information Source- German Embassy website
with photos from the world wide web
Continued from page 12

- are leading examples of the wild festivities in the pre-Lent period between Twelfth Night and Ash Wednesday. Carnival or Fasting Eve, in Germany called "Karneval" (Cologne, Rhineland), "Fastnacht" (South Germany), "Fasching" (Bavaria), but also "Fünfte Jahreszeit" - the fifth season of the year - is the greatest German popular festivity, mainly celebrated in Cologne, Mainz and Munich



Fastnacht or Karneval: These names indicate customs at winter's end, which began even before Christianization. Longer days and new growth in nature occasioned feasting and merrymaking in the central and northern parts of Europe. In Bavaria and Austria it is called "Fasching." In Munich the merrymaking of the fools was progressively transferred from the streets into the ballrooms. Fasching with its dance parties, court balls and artists' meetings became a fashion during the 19th century. In Franconia they celebrate "Fosnat." In Buchen groups gather for the Franconian Parade of Fools. In the Nürnberg Schembartlaufen (Schembart-run) the origins are found in the insurrection of the local craftsmen, who in 1348 and 1349 rebelled against the powerful oligarchy running the city. In the Alemannic-Swabian area Fastnacht, or "Fasnet" maintained many of its primitive features. The Rhineland Karneval became an affair of the "bourgeois" who set up societies with appointed committees. Around Mainz it's "Fassenacht," in Cologne it is "Fasteloovend" or "Fasteleer." In the dictionary you will find "Fastnacht" or "Karneval."

The Carnival in Cologne is considered to be Germany's most colourful celebration - even wilder than Munich's better-known Oktoberfest.

The "Närrische Zeit" - another word for the carnival season, begins each year at 11 minutes past 11 on the 11th of November and lasts until Ash Wednesday. The Number eleven is the most important number during carnival. The number 11 symbolises unity, the number 1 standing side by side with another 1 is a metaphor for the equality of all "Narren" - fools. In Cologne, once occupied by the French, the number 11 even has a political-historical background, standing for the French "égalité, liberté, fraternité" (equality, liberty and fraternity).
November 11 originally was the eve of a period of church fasting, and frequently was festively



observed. Because the date 11/11 sounded really foolish, the friends of Carnival later took it over as their own holiday. But it is not until after New Year's and then until Ash Wednesday that the devil really breaks loose in Cologne.

The buildup to the "Three Mad Days" prior to Lent actually begins on New Year's Eve, when the first of more than 300 fancy dress balls are held. The "Karnevalsgesellschaften" - carnival societies - which celebrate first by themselves and then parade the streets, organise "Narrensitzungen" - evenings at which, in the Rhineland for instance, a "Buettenredner" is hauled up to the roof-beams in a barrel and extemporises wit at the expense of one and all. Herrensitzung (meaning, more or less, "male conference") is a magic word for many men during the Carnival season.

Such events take place on many Sunday afternoons and evenings between New Year's and Ash Wednesday.

In earlier times, no female presence was permitted among the spectators, because men wanted to be among their own kind, and didn't like being concerned with the obligations of chivalrousness. The flow of oratory reportedly is freer in the male precincts and it is said that even the purse is somewhat looser when it comes to getting contributions for outfitting the festival and Rose Monday parade.

Nowadays, the idea that Carnival Sitzungen are a purely male matter has become somewhat outdated. It once was true that balls were the only thing to which the fair sex was admitted. That was changed only in 1880 with the establishment of the Kölner Narrenzunft (Cologne Guild of Fools), which felt that all events could have women present. It was very progressive, but had to pay penalty for it, because the Festival Committee had firm ideas in this matter, and for many years the Fool's Guild was denied the official recognition of the Carnival Association. So there have always been vanguards. Some 300 Sitzungen and costume balls are listed in the official festival calendar. And at least that many must be added to the list, because no bowling club, no association of rabbit breeders, fails to

observe Carnival.
Just about everyone makes his way to the

Sitzungen. The first platform for jokers, known today as the "Bütt" (tub), was established about 1829. The orator is accompanied by a special melody, the Büttmarsch. The "Bütt" is a dialect word for bathtub - in the old days this was normally a wooden barrel like the ones used for wine. During the sessions this barrel is used as a kind of standing-desk for the speakers, implying that dirty laundry - in the true double sense of the word - is going to be washed on the stage. Baron von Czettritz und Neuhauss, who then was the major general in Cologne, orated on "Like Brothers, Like Caps" on January 14, 1827. It was as a result of this that the "Kapp", the Carnival cap was introduced in Cologne, and the archetypical Prussian was named an honorary citizen of Cologne by the enthusiastic citizens.

In Mainz, speakers are welcomed on stage by the music of the "Narhallamarsch".

During these sessions, the authorities are being ridiculed in speeches and songs and squads of "Funkenmariechen" - girls in shakos, hussars' jackets, short skirts and boots (the origin of American drum-majorettes) - dance high-kicks in the cold as the crowd "schunkeln" - link arms, sway and sing.

"Alaaf" or "Koelle Alaaf" is the general carnival cry of Cologne, meaning as much as "Cologne above all". "Helau" can be heard in Duesseldorf and Mainz and most probably originated in a dialect word of "Hallelujah".

M o n d a y :
"Rosenmontag" - has nothing to do with roses, it is derived from "rasender Montag" (raving Monday)

T u e s d a y :
"Fastnachtdienstag," "Faschingsdienstag," or "Rechte Fastnacht" (true Fastnacht); also called "Kehraus" (from "auskehren," to sweep out). Shrove Tuesday, because it was the day on which "shrift" or confession was made in preparation for Lent

W e d n e s d a y :
"Aschermittwoch" (Ash Wednesday)

S u n d a y :
"Funkensonntag" - also celebrated in some areas as "Bauern-, Allermanns-, Grosse-, Alte Fastnacht".

On "Altweiber" or "Weiberfastnacht" - the last Thursday before Lent, taverns stay open around the clock, and the spirit of Carnival reigns in streets, public squares, and beer halls. On that special day, women will squat the city hall in many parts of the Rhineland. "Weiberfastnacht" is the first of the six mad days. On that day, the "Weiber" - women - rule, so men beware! If you are accidentally wearing a tie on that day, you take the risk of having it cut off! On the same day, the "Hoppeditz" has to be wakened. The meaning of that name is not fully known, most probably it means something like "young whipper-snapper"; as soon as he is symbolically awakened, he acts as a court jester, reading out his prologue and thus ridiculing the city's politicians. Originally, music-makers intended to drive away spirits at the Rose Monday procession.

Continued on page 13

Pre-Christian Myths Are Still Apparent in Carnival Celebrations

Continued from page 12



At the parade, the Prince Carnival appears, splendidly dressed, with his Princess, throwing "Kamelle" - candy, chocolates, "Strüssjer" - flowers - and small goodies into the hilarious crowd. In Bonn, the "Stadtsoldaten" - the City Soldiers - march in blue-and-white eighteenth-century uniforms, well provided with clay pipes, soup-spoons and a field kitchen called a "Gulaschkanone".

In the Alpine villages, men still dance in heavy wooden masks or in grotesque costumes of feathers and straw twice the height of a man, sometimes swinging cowbells. The fantastic wooden masks which used to dance the fields have mainly gone into the folk museums, but the energy with which German citizens enjoy themselves and spend their money at this time of year survives in the tradition, at Munich, that you go to the fountain on Ash Wednesday and wash out your empty purse.

The origin of Carnival

Almost all of the popular festivals are a part of the religious calendar. But there is no one which has been celebrated quite in the manner the Church would like it since the Middle Ages. It is the same for Christmas, Easter and certainly Carnival. The people used the festival as a pretext for celebrating, for eating and drinking more than usual. Thus the activities associated with Carnival developed in a rather chaotic manner, outside the control of the world of the Church and the worldly powers of the period.

Times were hard and all the eating and drinking made people forget their daily cares. In 1823 at Cologne there was an attempt made to put an end to the uncontrollable activities by "reforming" Carnival. Mainz followed this example in 1837. Thus the businessman Nikolaus Krieger initiated the Krähwinkler-Landsturmzug, the predecessor of today's Rose Monday parade. The event was unique and developed in a manner other than that desired by the authorities.

Today it represents one of the highlights of the season. In 1938 the Mainzer Carneval Verein (MCV) was founded, an association of well-to-do citizens which was more or less in accord with the authorities. The slogan was clear: Narrheit-Einigkeit (unity of foolishness) or as the association's later slogan put it, Allen wohl und Niemand weh (goodwill toward all and malice toward none).

Alongside this bourgeois line, which can be followed down to the present, the circumstances of the time (Metternich's censorship, the fight for freedom of the press and, around 1848, the harassment of the police), the political line of Carnival was born. This was the image of clubby types, and this has remained the same down to the

present day. The club of fools symbolised henceforth the political club and the Council of the Eleven, the committee, was supposed to represent the revolutionary tribunal with accused party and president.



In view of the fact that freedom of the press did not exist, the fool's press took its place. In 1841 the Narrhalla appeared for the first time, in 1844 the Neue Mainzer Narrenzeitung. The two combined politics and buffoonery, made fun of censorship and marked the debut of the politico-literary Carnival. That which could not be said directly was said indirectly and that which could not be placed in the present was presented as a vision for the future.

The "Rosenmontagszug" is now the absolute outdoor highlight: a large street procession starting at 11 minutes past eleven on Rose Monday and goes on until about 6 p.m. In Cologne, about 100 clubs and more than 100 music bands (more than 10,000 "Jecken" - meaning carnival-crazy people) march through the streets and huge,

gaily decorated three-dimensional caricatures are carried on about 100 floats by tractors. The parade - in Cologne it is more than 6 kilometres long and led by the "Dreigestirn", the three main Carnival figures: Prince, Peasant, and Maiden, who pass in review before costumed revellers that number in the hundreds of thousands. This "triple star of joyfulness" will take over direction of the city during the last mad days. The Dreigestirn (Prince Carnival, the Cologne Jungfrau and the Cologne peasant) is different every year. The Jungfrau is a man, according to long custom, mainly because of the exertion during his reign. It was only during the Third Reich that it was a woman. Just when the Prince first appeared on the scene is not known. The name Jungfrau first appears in 1883, and that of the peasant in 1888. It is clear that the prince is meant as the "sovereign of joy". But the Jungfrau, she symbolizes the city of Cologne's unassailability, because enemy forces have never managed to break through the city walls. The Cologne peasant symbolizes the old free city's ability to defend itself. At first, all the Dreigestirn got was a reception by the Lord Mayor. Since 1936, there has been a princely proclamation in Cologne, a Carnival state ceremony in the Gürzenich municipal festival hall, where the Lord Mayor once again hands over his governing authority to the Prince of Joy. After this high ceremony, with singing and dancing at the court of His Absurdness (that is the title of Prince Carnival), the celebration proceeds seemingly without end. Day after day, the three regents of joy are out with their royal entourages on visits to the Carnival societies.



A. LAVERGNÉ WESTERN BEEF

PORK, BEEF, POULTRY & DELI PRODUCTS
"Government Inspected Meats"
* quality at reasonable prices *

Service in
English, French, German,
Swiss German, Slovak and Polish

André Lavergné

3971 Navan Road,
Ottawa (Cumberland) Ontario
(just west of 10th Line Road)
Monday 8:00 am to 5:30 pm
Tuesday to Friday 8:00 am to 6:00 pm
Saturday 8:00 am to 4:00 pm, Sunday - Closed
(613) 824-8175



Swiss Seniors Club

A Dynamic New Club in Ottawa
Website: www.swisseniorsclub.com

The objective is to have a Club for people who have an interest in Swiss affairs and culture, foster friendship between members and support members in need. The activities will include regular meetings with a meal and entertainment, such as Film, Music, Dance, Choir and/or Guest speakers and more. You are invited to join us for a fun time! Membership: \$ 30.00 per couple - \$ 20.00 single. Please contact one of the following for additional information:

Kurt Portmann, Tel.: 613.742.0895, eMail: kportmann@rogers.com
Werner Siegrist, Tel.: 613.235.9634, eMail: wsiegrist@aol.com
Hans Peter Liechti Tel.: 613.562.2477 (evening), eMail: hliechti@storm.ca
Joe Hurschler, Tel.: 613.834.0461 (evening), eMail: joe@hurschler.com



HBH News Publisher Max Bork with Peter Pijet (on the right). Peter is the manager of the Concordia Club in Kitchener. The tent behind us holds 4,000 people, and was being prepared for the Kitchener-Waterloo Oktoberfest 2006, the second largest Oktoberfest in the world, Munich being the largest.



In what village in Ontario was this photo taken?

The first person with the correct answer will win two free tickets to the 1.KGO - Mardi Gras Society's Costume Ball on Saturday February 24th at the Maple Leaf-Almrausch Club in Ottawa.

Telephone 613-748-6655 with your answer.

BOWLING TUESDAY EVENINGS

A Mixed Social League September to May
TUESDAYS 7- 9 PM, MERIVALE BOWLING LANES
1916 MERIVALE ROAD, OTTAWA

INFORMATION:

819-459-3536, 613-445-3321, 613-830-4744

The Montagna Singers

Konzert

Sunday, March 4th, 2007

at St. Matthias Church

James Ogilvy, Tel: 613.741.2015



"Frühschoppen"

Gentlemen's Club

Thursday Mornings, 10 am to 1 pm,
informal social gathering at the
Lindenhof Restaurant,
365 Forest Avenue, Ottawa.
Info. Manfred Klemp (613) 225-7886



2007 Annual Spring Dinner-Dance by the
Swiss Montagna Singers

Frühlingstanz

Saturday, April 14th, 6 pm,
Ukrainian Hall, 1000 Byron Ave.
Ottawa Ontario

Info: Gisèle Odermatt, 819.684.1978
www.montagnasingers.com

Travel Guide by Baedeker Reiseverlag sees valuable connections between William Moll Berczy's role in the founding of Toronto and the Tourism of today.

By Rolf A. Piro



Toronto (rap) People that visit the CN Tower in Toronto can see to Niagara Falls on clear days. Yet it is hardly imaginable that Toronto was nothing but an outpost in the wilderness in the year 1793. Surrounded by thick forests at the time with such immense density that daylight only would come to the ground when the leaves had fallen in the fall. Toronto's history, especially those aspects that relate to the first 18 months with the founding of what has now become a great

city is fascinating. Its history involves how the first well organized immigration group of colonizers that came from Germany to Canada interacted with the First Nation (Indian) people, particularly the Mohawk Chief Joseph Brant and helped to build a town in the wilderness. In doing so Moll Berczy had designed and built the first houses and bridges in Toronto.

Go and take a look at this fascinating history for yourselves.

Fascinating reading makes John Andre's book "William Berczy - Co-Founder of Toronto" which is available in libraries or through inter-library loans. Also through internet http://www.markham.ca/mpl/history/book_1.htm the official website with 36 illustrated pages of Toronto's and Markham history of Markham Library. It is very informative, downloadable and offers students material for school projects. The largest travel guide in Europe "Baedeker Reiseverlag" has now made mention of William Moll Berczy history in Toronto in their 2006 the "Kanada Osten Reisefuehrer" (travel guide). Specific reference was made to the historic relief masterly created and cast from aluminum which is situated on the west side of the rotunda of Toronto's New City Hall. This acknowledges a very important phase in German Canadian history that is shared by all Canadians with the ongoing historic walks through the inner city of Toronto.

Further reference was made in the travel guide to Berczy Park which is situated near the site of the St. Lawrence market in Toronto. Baedekers information is now providing valuable tips to 170,000 German tourists that come to Canada every year thereby giving the tourist industry a boost.



Consisting of some sixty-four families and led by colonizer William Berczy, German settlers set up Markham's first community in 1794, calling it German Mills (courtesy/The Historical Society of Mecklenburg Upper Canada)



Born in Wallenstein, Germany, William Berczy established a German colony in Markham. The settlers he brought with him were instrumental in pushing Yonge Street north of York. This contemporary painting depicts John Graves Simcoe and Berczy (1744-1813) examining a map showing the wilderness settlement north of York called German Mills as well as the newly trailblazed Yonge Street (painting/ courtesy/ The Historical Society of Mecklenburg Upper Canada)



This painting of John Graves Simcoe watching German settlers trail blazing Yonge Street north of York also depicts William Berczy overseeing this important engineering accomplishment (courtesy/The Historical Society of Mecklenburg Upper Canada)

German - Canadian Yearbook

The publication of this yearbook is a major contribution to ethnic studies with an excellent introduction to German Canadiana. The German-Canadian Yearbook will appeal to any student of Canadian history and culture, and any reader interested in details of the contribution of German speaking explorers, settlers and immigrants towards the shaping of this country.

Eighteen Hard Cover Yearbooks have been published so far. Price including postage, handling and taxes in Canada \$30.00 USA and Europe \$34.00. The Yearbook is a valuable addition to any library. Order your Yearbook from:

Historical Society of Mecklenburg Upper Canada
P.O. Box 1251, Station K,
Toronto Ontario, Canada, M4P 3E5
Please include cheque or money order



Convenient to
Ottawa Airport
Civic Centre
Shopping Malls

Direct Route to the
Parliament Buildings
Downtown

Tel: 1-613-737-0811
1-87-SOUTHWAY (Toll Free)
(1-877-688-4929)
Fax: 1-613-737-3207

2431 Bank Street S
Ottawa Ontario
K1V 8R9
www.southway.com

Maple Leaf-Almrausch Club Inc.



TWO HALLS FOR RENT
3928 Farmers Way,
Ottawa, Ontario
K0A 1K0
www.mlac.ca

Mgr. Bruce Mallon Tel: 613-822-0737

HUDSON INSURANCE

1510 Main Street, Stittsville Ont. (corner of Abbott Street)

Stephen Volkmer
1-866-446-4472

A Complete Insurance Service
(Home) 613-831-2758, (Office) 613-836-5454
Your Concerns Are Our Concerns

Richmond Bakery

Retail - Wholesale
For wholesome Bread and Rolls
Fine Cakes and Pastries
From Black Forest Cake to Vollkornbrot

••• Open 7 Day a Week •••

2167 PERTH STREET, RICHMOND ONTARIO, K0A 2Z0
PAUL KUNERT TEL: 613-838-2234

IMKEREI

75 Terry Fox Road,
Breckenbridge, Quebec
(just west of Alymer)

SIEGFRIED HANSCH

Fresh Natural Honey (819) 682-5135



Elizabeth Sailer

Elizabeth passed away Friday morning, October 27th 2006, in Chilliwack, B.C. Elizabeth was the former President of the Maple Leaf-Almrausch Club in Ottawa. The HBH News received the following correspondence from her son Bob Stevens.

Dear Max and HBH News readers, I would like to thank you on behalf of my family for your announcement of my mother's death. Gerti's poem was lovely and I will be saving a copy for her remembrance book.

My sister and I have lived on the West Coast for many years and the German community in Ottawa truly was Mom's family.



Elizabeth Sailer



Master Seaman Bob Stevens

We are glad that she was able to serve as president with the Maple Leaf Almrausch Club in Ottawa, and that she leaves a legacy there of many friends whose lives were touched by Mom's giving spirit and her love of life. She always spoke well of her friends there and would often share stories of the times that she spent at the club in the many events. Whenever we visited Ottawa we would usually find ourselves at the clubhouse helping out one way or the other.

It is good to know that our mother will be missed by many. Your community gave her much joy and strength during some of the dark times in her life. It was through giving to others that Mom was happiest. We hope that her spirit will live on with all of you there. Remember that while she might be gone, she is never far away in our hearts.

With gratitude, and many happy memories, Bob Stevens Victoria, BC.

In response to our inquiry into Bob's Canadian military service.

Hello again Max and HBH News Readers. Yes, I am in the Navy (20 years) and I currently work for Canadian Fleet Pacific Headquarters. I am an electronics technologist and I work on a team that oversees the maintenance and technical readiness of Maritime Operations Group 4 which comprises our mine sweepers and training vessels on the West Coast. In the past I have served as part of op Apollo on HMCS Regina in 2003 during the second Gulf War.

We who serve are grateful for the support that all Canadians give to us and especially when it is shown publicly through community publications such as The HBH News. All of us here at home hope and pray for the men and woman who find themselves in harm's way even as we prepare for the next mission. Knowing that ordinary Canadians support us makes that job a lot easier.



Family photo - back row: Bob's wife Kim, daughters Suzanne and Ashley, Bob, front row: Rose, James and Kiersten.

Maple Leaf-Almrausch Club Christmas Market 2006

Christmas Market a Success!

Article by Mary Krekeler,
photos by Oswin Lohe



Mary Krekeler.

Yes it was, as they say, bigger and better. The weather certainly helped, although it was kind of miserable on Friday evening but, it did not stop our hardy shoppers. Nor did it deter all those hardy souls who wanted to enjoy a home cooked German meal. The café was busy for the whole weekend. Many, many thanks to all those who came out for food preparation, cooking and

cleaning as well as to our wonderful Schuhplattler who made sure that everyone was properly served. Special thanks also to Paul St. Jean who entertained with his accordion and the wonderful sing-a-longs.

A huge thank you to the ladies of the Cake and Coffee counter, who, under the watchful eye of Edith Kuntz and Herta Bruder, did such a wonderful job. As always they outdid themselves with making the Café look and feel so homey. The cakes were wonderful which was attested to by the fact that there were only a few slices left over when it was all said and done.

Renate Grebler and her helpers did again a fantastic job with the decorations. The Club truly did look lovely. I was told more than once that the decorations lead to a true Christmas feeling. Thank you also to Mike Grebler and to Helmut Krekeler who went out in the water logged bush to cut the trees and greens that were used in the decorating.

A special thank you to Ozzie Lohe who did so much to advertise our Christmas Market on his radio station, as well, to Tillie Jerabek who helped me with my TV appearance on Rogers. (If there is anyone out there who is willing to work on the advertising for our Market we would surely love to hear from you.) Also thanks to Werner Bachhuber who traveled the streets and put up the many signs we had made to help advertise the event. To all the stores and shop owners who let us put up flyers and to everyone who handed out our business cards, thank you.

Special thanks also to the Schuhplattler who made themselves available to move all the tables and chairs. It doesn't take a long time but it sure does take willing legs and strong backs. This is a job that has to be done twice. Because once the Market is over everything has to be put back where it was to begin with.

The bars were properly manned by Helmut Krekeler and Barry Exner who also attended to some plumbing problems we ran into. Special thanks to Barry as well, he had to do most of the grunt work because Helmut was only three days out of cataract surgery and could not lift anything heavy.

Special thanks to Gerti Gruber who spent the whole weekend next to the bar selling the food tickets, and to Claudette Bachhuber, who spent the entire weekend at the front door taking entrance, and to Renate Grebler who helped man the Club table. Thanks also to the ladies who came over the weekend to help with the Club table as well.

The Market is a very large undertaking, it takes a lot of people to make it a success during and immediately preceding the actual event, but preparation for the Market actually starts early in the summer, and I have a very large verbal bouquet to give to Mary Triebe who helped me throughout. It has become such a huge event that it is simply too much for one person to tackle alone.

My heart-felt thanks to everyone, you know who you are, please know that we could not do it without you.



Gertrud Pandel



Henry Maier with his wife



Bianca Liebner and Sonja Hambach



Rosemarie Pallasch



Winfried Hillebrand & Marion Grebler



Mike Grebler hosting "Café" guests



Christkindlmarkt -The Christmas Market is a fun family outing!



2641 Mappin Court
Kelowna, BC,
V1Y 8H8,
CANADA

Toll-Free:
1-866-868-2820
Tel: 250-868-2820
Fax: 250-868-2817

eMail: info@cookingwithnana.com
Website: www.cookingwithnana.com

European Delicatessen

Gesundes Neues Jahr!

OPEN 7 DAYS A WEEK

• Fine European Cold Meats, Sausages & Groceries



- Imported & Domestic Cheeses
- Gift Baskets For All Occasions
- Fresh Take Out Sandwiches
- Party Platters
- Catering
- Süßigkeiten - Sweets

Monika Profus

1541 Merivale Road (Capilano Square)
Ottawa (Nepean) Ontario K2G 5W1

Tel: 613-228-0394 Fax: 613-228-0395

Books, Films, Plays

German Cinema

Winter 2007, Fridays 7pm
Lamoureux Hall, Room 122

University of Ottawa

Jan. 12: Das Cabinet des Dr. Caligari (*Robert Wiene, 1919*)

Jan. 19: La Habanera (*Detlef Sierck, 1937*)

Jan. 26: Die Mörder sind unter uns

(*The Murderers Are Among Us; Wolfgang Staudte, 1946*)

Feb. 2: Die Blechtrommel (*The Tin Drum; Volker Schlöndorff, 1979*)

Feb. 9: Angst essen Seele auf (*Fear Eats the Soul; R.W. Fassbinder, 1973*)

Feb. 16: Die bleierne Zeit (*The German Sisters; Margarethe von Trotta, 1981*)

March 2: Der Himmel über Berlin (*Wings of Desire; Wim Wenders, 1987*)

March 9: Die Legende von Paul und Paula (*Heiner Carow, 1972*)

March 16: Jakob der Lügner (*Jacob the Liar; Frank Beyer, 1974*)

March 23: Keiner liebt mich (*Nobody Loves Me; Doris Dörrie, 1995*)

March 30: Good Bye, Lenin (*Wolfgang Becker, 2003*)

Note: The films are in German with English subtitles.

Everybody is welcome!

Info: Agatha Schwartz, Tel. 613.562.5800 ext. 3751, eMail: agathas@uottawa.ca



A Cinderella Story

January 25, 26, and 27, at 8 pm
Audiences will re-live the fun and frivolity of the Fabulous Fifties when the Royal Winnipeg Ballet performs its highly-acclaimed Cinderella Story in Southam Hall of the National Arts Centre. Scintillating Cinderella and charming Prince Bob strut, swirl, and slide to a jazzy all-Richard Rodgers score (including such hits as 'The Lady is a Tramp', 'Blue Moon', and 'Isn't it Romantic') in this specially commissioned retro re-telling of everyone's favourite fairy tale. Val Caniparoli's electric choreography, Sandra Woodall's sets and high-glam 1957 costumes, and a colour collage by lighting designer Alexander V. Nichols enhance a loopy love story that sizzles to a smooth and sassy syncopated beat. All performances feature the RWB Jazz Band, led by Ron Paley.



Info: Gerald Morris, NAC Ottawa, Tel: 613- 947-7000, ext 249, eMail: gmmorris@nac-cna.ca.

Website: <http://www.nac-cna.ca/en/whatson/results.cfm?EventID=4804#dates>

The Good German

Bytowne Cinema, 325 Rideau
St. Ottawa K1N 5Y4

Websites: www.bytowne.ca, and
www.thegoodgerman.com

Based on the novel by
Joseph Kanon featuring
George Clooney, Cate Blanchett,
Tobey Maguire and John Roeder



Showtimes:

Friday January 12, 6:55pm

Saturday January 13, 2:15pm, 9:00pm

Sunday January 14, 1:45pm, 8:30pm

Monday January 15, 6:30pm

Tuesday January 16, 6:30pm

Wednesday January 17, 9:15pm

Thursday January 18, 4:40pm, 9:15pm

Shown in English with some German and English subtitles. Rated 14A; Coarse Language, Mature Theme, Violence
Bytowne Cinema located at 325 Rideau Street in Ottawa, has many movies that would interest HBH News readers. Check out their monthly schedules at www.bytowne.ca/cgi-bin/calendar.cgi?m=1&y=2007

Earl Bullis Ltd.

TROPHIES, PLAQUES, ENGRAVING,
ADVERTISING SPECIALITIES,
LAPEL PINS,
IN HOUSE SCREEN PRINTING

TEL: 613-733-0524

FAX: 613-733-0562



www.earlbullis.net

GAYE BULLIS

2481 KALADAR AVENUE, UNIT 102 B
OTTAWA, ONTARIO, CANADA K1V 8B9
eMail: earlbullis@bellnet.ca

Ottawa St Anthony Italia



523 St. Anthony Street,
Ottawa Ontario, K1R 6Z9
(Off Preston Street)

Soccer Club

Tel. (613) 233-1083
Fax. (613) 233-5839

Parking Available

Ask for Joe

THREE BANQUET FACILITIES FROM 50 TO 500 PEOPLE
Website: www.ottawastanthony.com

Waterworks Study Shows Association Can Be Viable Operator of Lunenburg Waterfront

Robert Hirtle, is a Reporter/Photographer with the Lunenburg Progress Enterprise and The Bridgewater Bulletin Lighthouse Publishing Limited, 108 Montague Street, Lunenburg, N.S. B0J 2E0. <http://southshorenova.ca> and <http://www.lighthouse.ns.ca>



Articles by Robert Hirtle

The latest piece of the Lunenburg waterfront development puzzle was unveiled at a public meeting held at the Lunenburg Legion November 14. About 100 area residents turned out for the gathering to hear consultant Ross Cantwell of Cantwell and Associates explain the draft proposal of a business plan outlining what might lie ahead for the 22 buildings and eight wharves the province purchased from Clearwater Foods in August 2005. Also in attendance was Eric Burchill representing the Waterfront Development Corporation, which currently maintains control of the properties; Leanne Gillis of the Nova Scotia Office of Economic Development; and several members of the Lunenburg Waterfront Association Inc. (LWA). The idea behind developing the business plan was to determine whether the public's desire to maintain and further develop a working waterfront was economically viable. Mr. Cantwell said his company has to date been involved in the development of about 50 waterfront plans in various locations throughout Atlantic Canada and New England, and while other communities talk the talk, "I think Lunenburg really does walk the walk in terms of retaining a working waterfront. "If you go around the Maritimes, there are all sorts of communities with a history of boat building and all sorts of marine industrial activity, and for the most part, those kinds of activities have eroded or dried up, but we still see quite a bit of that here in Lunenburg," he said. "It's quite heartening to see the level of activity here and the continued interest in that kind of activity." Objectives involved in the development of the plan included identifying markets for the buildings and wharves, as well as determining strategic and non-strategic assets, preparing a development and disposal strategy, preparing sales packages and calculating cashflow projections for the next 15 years. Over 50 individuals were interviewed during the consultants' five visits to the town, including existing tenants of the buildings, current Lunenburg business owners and residents, and companies that have expressed an interest in occupying any of the properties. The consultants completed a market analysis which covered the potential future development of marine industry, including the fishery, boat building, tall ships, cruise ships and marinas, as well as possible developments in the areas of retail operations, office space, residential properties and hotels. A detailed evaluation was also made on each of the buildings and wharves involved in the Clearwater purchase in order to determine their current status, potential best use, and any individuals and companies presently expressing an interest in them. The consultants determined that the eight wharves will require \$2 million in capital repairs over the next 15 years, and that the 22 buildings will need just over \$800,000 in improvements during the same period. That work includes such upgrades as roofs and windows and does not include regular maintenance such as painting. The plan concluded there is considerable interest in marine industrial uses of the land on the waterfront and that most existing tenants were interested in staying either by buying or leasing the property they now occupy.

Mr. Cantwell said that because of title and contamination issues, land directly on the waterfront would be difficult to sell and recommended that those parcels be retained, then leased to individuals who purchase the buildings which are situated on them. "The public ownership [of] the land on the waterfront and the water lots, we're recommending very clearly we want to keep that in public control," he said. The four former Clearwater properties located on Montague Street, however, are not as critical for long-term control of the waterfront, and in their case both the land and buildings could be sold as a package. The study recommended that some wharves should be sold to the private sector, but others should be retained to "maximize harbour potential." Last year the Waterfront Development Corporation spent \$700,000 just to "keep everything going" on the buildings and wharves still under its control, a figure that did not include property taxes, which the Crown corporation is exempt from paying. Mr. Cantwell said, however, about \$6.75 million in revenues is expected to be generated over the next 15 years from selling and leasing the properties, enough to make management of the waterfront by the LWA financially viable. While the province and the association have enjoyed a "pretty good working relationship" over the past 15 months, and that relationship is expected to continue to move forward, there is one other player that must step up to help ensure an effective local governance. "We want to get the federal government involved at the table here," Mr. Cantwell said. "As we move forward, they are kind of a missing partner, and I think there is a lot of support for that." Calling the contents of the business plan "a vision," he said that even once it is finalized, "not everything in here ... will be implemented just the way it [is] laid out. "The advantage of a business planning process is that it allows you to step back, look at everything that is there and set some strategic directions, identify what is important, [and] what are the critical assets along the waterfront," he said. "This is one future vision of how the waterfront can move. We think it's certainly in the right direction." Copies of the business plan are available for public perusal at the Lunenburg town hall and the public has the opportunity until the end of November to voice their opinions and make suggestions via the LWA web site at www.lunenburgwaterfront.ca.

Dory Developments Owners Look to Expand Heritage Industry

In the spring of 2005, before the barque Picton Castle departed Lunenburg on her fourth around-the-world voyage, Capt. Dan Moreland and a group of partners purchased the Lunenburg Dory Shop from its long-time owner, Kim Smith. The deal was a match made in heaven. "Kim wanted to sail more and build boats less and I wanted to build boats more and sail less," Capt. Moreland explained, adding that over the years, Mr. Smith "did a remarkable job in bringing [the business] up from nothing to something, and I think he deserves some credit for that. "A lot of businesses have been folding their tents and leaving town over the last 20 years, and here Kim took something that had actually gone moribund and created new life in it without subsidies and grants. To me, it's one of the unsung heritage businesses in Lunenburg," he said. Over the years, the enterprise has not only been able to survive as a viable business, but it has also blossomed into a popular destination for tourists visiting the town. "It's been sort

of highlighted that you should go and see the Dory Shop, and we let people in there all the time. It continues to be open access." Now that Capt. Moreland is back in Lunenburg for an extended stay following Picton Castle's latest world voyage and a summer spent attending tall ship events on the Great Lakes, he plans on expanding operations at the shop. "We think we can grow it," he said. "What we want to do is continue to build dories, absolutely, and sell those 20 or 30 dories a year that people want. They're good recreational craft and still good for certain types of work. But we also want to build additional models of boats ... that are very practical and very useful." Included in that mix is the construction of a dory skiff, essentially a dory with a transom on which an outboard motor can be installed, the first model of which was recently completed at the shop. "It carries a lot. It's going to be fast, strong ... and a real workhorse, for either recreation or working," he said. Eventually, designs for punts, skiffs and day sailers will also be added, all being built with "dory-style techniques. "And we want to build traditional schooner yachts right there on the Dory Shop grounds," he said, adding that those boats would range in length from 38 to 50 feet. But the main focus will remain dories, boats that Capt. Moreland said are not only relatively inexpensive to purchase, but are also easy to maintain and extremely seaworthy. "I would also say that the Lunenburg dory, in particular, of all the dories built between Newfoundland and New England, is the most stable and the most manoeuvrable," he said. "And being built with full-grown knees instead of little metal clips like everyone else does, they're much stronger." Later this winter, Capt. Moreland also hopes to begin the establishment of an apprenticeship program at the shop, where young people can learn traditional boatbuilding skills. And while the new owners are "gaining altitude" in their efforts to not only continue, but expand, Lunenburg's dorybuilding tradition, future developments on the town's waterfront may have an effect on those plans. "Of course last spring we had no idea how this waterfront thing was going. It was kind of a risk just to buy the business, and we ... had full expectations that we might have to move it, although that would be a shame and a tragedy," he said. "Until things are settled, that still remains a possibility, although I think it's a small one." Last Tuesday evening during the public unveiling of the draft business plan for the waterfront, consultant Ross Cantwell of Cantwell and Associates said that the Dory Shop properties are "the most authentic buildings on the waterfront," and that several companies have expressed an interest in leasing either a portion of, or the entire, property.



The Dory Shops on the Lunenburg Waterfront

Pembroke Germania Club's 9th Annual Chriskindmarkt Nov. 24, 25 & 26, 2006



Article and photos by Shannon Eder-Boucher

The ninth annual Chriskindmarkt in Pembroke was a success. Over four thousand people visited the Germania club during the 3 day event which took place November 24, 25 and 26. The traditional German holiday market is where many people start their Christmas shopping. The market offers shoppers everything from handmade crafts such as stained glass and pottery to treats and food such as fudge and spices.

Many of the vendors come right from the heart of the Ottawa valley such as Erwin and Theresia Beck. The Becks are known for selling imported German products such as cookies, chocolates and candies. Many visit their large booth yearly for delectable stocking stuffers. Some vendors come from far; Rudy and Ingrid Zersch hail from Enniskilen, ON. Every year they sell nutcrackers, pyramids, incense burners and tree ornaments from Germany. Their products are so popular that if you do not immediately buy what you want, some one else will get it!

Marie Zettler, chairperson of the event, said that the event went well and that they had so many vendors there was a waiting list! The weather was great, which meant that shoppers came from near and far. Many attended the free event wearing Silver Stick buttons from the hockey tournament being held near by.

Because the event is free, many patrons visit the market a few times over the weekend; many come just for the food. Volunteers dolled out plates of bratwurst with sauerkraut and schnitzel with potato salad. Of course some came just to relax with friends and snack on cake and coffee.

Ms. Zettler credits the success of the event to the vendors, their loyal patrons and the 60 or so hardworking volunteers headed by club president Heidemarie Galazka. All look forward to next year's event for another taste of a traditional Germany holiday market.



Overlooking the Christmas Market from the members lounge balcony



Rudy & Ingrid Zersch from Enniskilen, ON. Every year they sell nutcrackers, pyramids, incense burners and tree ornaments from Germany.



Erwin and Theresia Beck. (Former owners of Becks Bakery). The Becks are known for selling imported German products such as cookies, chocolates and candies.



EURO PARTS

Specializing in Used Auto Parts
For European Cars

MERCEDES BENZ

VOLKSWAGEN

PORSCHE

VOLVO

SAAB

AUDI

BMW



LARGE SELECTION OF REBUILDABLES

1015 Vernon Street, Aylmer, Quebec

Telephone: (819) 770-2551
(819) 682-0606, 1-888-782-0606

Bakker's

General Store
& European Deli

Henry Bakker

www.thirdworldbazaar.ca/generalstore.html

1004 Manotick Station Rd. 613-822-1659

57 Bonnechere Street, Eganville, Ontario K0J 1T0



Tucked away in the scenic Ottawa Valley, The Granary Restaurant offers delicious homemade German and Canadian food.

Try our Schnitzels...

They're both Famous and Tasty!

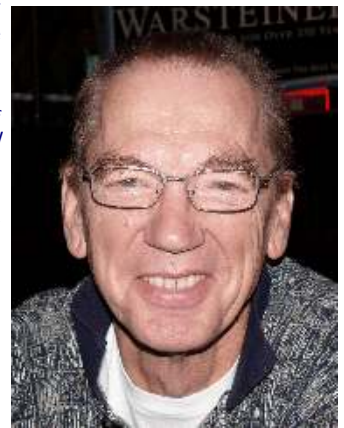
Make your reservation today!
Phone: 613-628-2723

www.granaryrestaurant.ca

St. Mary's Children's Home - Sierra Leone

By Gerda Wolker

A country ravished by civil war is one of Africa's poorest countries. The life expectancy for women is 42 years and for men it is 38 years of age. Due to this fact more than half of the population are children below the age of 18, many of who have no parents. In November Fred Wolker and Des Garvey went to Bo Sierra Leone at their own expense to finish the St. Mary's Children's Home which was started before the war. A local charity Nepean Outreach to the World, founded by Des Garvey about 20 years ago, is the driving force behind this endeavour. Nepean Outreach to the World is totally run by volunteers and uses all funds donated for their intended purpose. St. Mary's home houses some 50 children.



Fred Wolker
Nepean Outreach of the World

The plight of these African children is desperate. After years of dealing with the devastating effects of AID's and military strife, these children need help.

Nepean Outreach of the World works closely together with the local priest from the mission. Father Peter looks after the well being of the children and makes sure they are going to school to receive an education. Nepean Outreach to the World is now planning to build a library for the children of the home and the benefit of the local community. While in Freetown Fred saw with his own eyes the inefficiency of large agencies. Because of underestimating the cost of building, a school and day care build by a charity is now standing as a shell without a roof. About \$10,000.00 are needed to finish the project.



Children in trailer waiting for school to be finished

The children are currently housed in a box trailer on the site. Anyone wishing to donate to this worthy cause or to the library can do so by sending a cheque to Nepean Outreach to the World, marked school or library and mail it to Fred Wolker, 10 Peace Way, Nepean Ont. K2R 1E2. An official donation receipt will be mailed to all donors. To learn more about this very worthwhile project telephone Fred at:

613-591-6317, or
eMail: wolker@rogers.com.



Unfinished School

Footnote: Fred Wolker is a long time supporter of the Mardi Gras Society of Ottawa (I.KGO). Fred and Gerda were a former Princely Couple (Prinzenpaar).



The Boy's quarter of the home

A German Heritage
ADELE'S FAMILY TREE
 BED & BREAKFAST

Beginning in 1887 attached to the barn a newly married couple started their home at 171 Glenora Avenue, Ottawa, Ontario, in a wood frame house and by the turn of the Century built on to what it is today, a "Beautiful Bed & Breakfast" with the family tree to the present.

Rooms with names like Kristyn, Oscar and Granny Suite offer a relaxed, pleasant and comfortable atmosphere.

The Duval Dining room has hot "tea and coffee" and good food always served in it and the Parlour offers a Grand Piano and relaxation. www.adelesfamilytreebb.ca

TO SEE & STAY, CALL ADELE GADDE AT (613) 237-3660



Sonja's Music & Gifts
 Importer of Genuine German and Austrian
 Table Linens German CD's & Cassettes

Sonja Hambach
 550 Hwy. 105, Chelsea QC
 J9B1L2, Canada
 eMail: sonjascds@sympatico.ca

Visit us on the Internet:
www.sonjasmusic.com
 Tel: 819-827-3851,
 Fax: 819-827-4153



K•COLOUR

GRAPHICS
 PRE-PRESS IMAGING
 AND PRINTING INC.

Damir Kondrich Graph. Eng.

30 Grenfell Cres. Nepean, Ontario, Canada K2G 0G2
 Tel.: (613) 224-3206 • Fax: (613) 224-1496
 eMail: kcolour@magi.com

Joseph's Estate Wines Inc.

811 Niagara Stone Road
 (Hwy 55) RR3 Niagara-on-the-
 Lake, Ontario Canada L0S 1J0
 Toll Free: 1-866-468-1259
www.josephsstatewines.com



FOR ALL YOUR WINE NEEDS CONTACT

Thomas Kroeger
 (former Lindenhofwirt)

Tel: 613-829-7984 Cell: 613-863-6792.
 Wine Sales Representative, Private and Licensee Sales



2400 Bank Street, Ottawa
 (Next to McDonald's Restaurant)
 Mon-Tue: 10AM - 6PM,
 Wed-Fri: 10AM - 9PM
 Sat-Sun: 10AM - 5PM
 All wines made on our premises
 are 100% guaranteed.
 Not only that it turns out,
 but you'll enjoy it.



www.brewingstation.com

Obituary - Albert Kergl

Report from David Simon

KERGL, Albert - Former owner of Albert Kergl Limited, Hamilton's Steel City, Mr. Oktoberfest, Executive Producer of "Ein Prosit" CHCH TV, Treasurer of the Multicultural Society, member and Past President of the Germania Club, former volunteer of International Children's Games, former president of Lincoln Riding for the Liberal Party and numerous other volunteer groups.



After a lengthy illness, at the Henderson Hospital on Friday, January 12, 2007, in his 78th year, Albert Kergl, beloved husband of Ruth. Dear father of Carmen (Dave), Albert (Anna) and Stefan. Brother of Klaus and Juergen of Germany.

Our friend and long time Karnevalist, Albert Kergl, has died of complications of cancer and pneumonia at 7:30am on January 12, 2007.

Albert Kergl joined the GKG Narrhalla 58 in 1958, and has held the positions of President, Elferrats President and Vice President. Albert was a founding member of the BDKK.

Albert passed away at the Henderson Hospital in Hamilton surrounded by his family. He is survived by his wife and companion of 55 years, Ruth and two sons Albert Jr. (wife Anna) and Stefan, and daughter Carmen.

Albert will be greatly missed by the Narrhalla 58 and the BDKK.

Visitation was at the Donald V. Brown Funeral Home in Stoney Creek Ontario, on Saturday and Sunday January 13 and 14, 2007. The funeral was held Monday Morning in the chapel. Cremation followed. Following the funeral a reception was held at the Germania Club in Hamilton.

As an expression of sympathy, donations to the Juravinski Cancer Centre would be appreciated by the family. Special thanks to Care-Plus, the Henderson Hospital, ER and Ward 497 staff for their excellent care.

Deutsche Gesellschaft Montreal

April 28, 2007 – DGM Ball: Please make yourself a note of this date. The Ball will again take place at the Omni Mount-Royal Hotel, 1050 Sherbrooke St., Montreal. Details as to the program will be forthcoming at the beginning of 2007. To our great delight, Mrs. Astrid Jaeger has again taken on the Ball presidency. By Peter Lovenich (President)

Haus der Heimat - Events:

375 Louise Lamy, Dorval, Quebec H9S 5W6, 514.633.1688. eMail: Hausderheimat@qc.albn.com, and admin@hausderheimat.ca, Website: <http://www.hausderheimat.ca/Kalender/index.htm>



Kayleigh and Cameron Doak with Mother Sarah at the Children's Christmas Party, Sunday, December 16th.

Community Listings in Eastern Ontario and West Quebec

EMBASSY OF GERMANY
Open: Mon - Thur 9.00h - 12.00h,
Fri 10.00 - 12.00h
1 Waverly St., Ottawa ON K2P 0T8
eMail: GermanEmbassyOttawa@o.ainb.com
Tel: 613-232-1101, Fax: 613-594-9330
Web: www.ottawa.diplo.de

EMBASSY OF AUSTRIA
Open: weekdays 9.00h - 12.00h
445 Wilbrod St., Ottawa ON K1N 6M7
eMail: Ottawa-OB@BMAA.gv.at
Tel: 613-789-1444, Fax: 613-789-3431
Web: www.bmaa.gv.at/ottawa

EMBASSY OF SWITZERLAND
Open: weekdays 9.00h - 12.00h
5 Marlborough Ave., Ottawa ON K1N 8E6
eMail: vertretung@ott.rep.admin.ch
Tel: 613-235-1837 Fax: 613-563-1394
Web: www.eda.admin.ch/canada

GERMAN MARTIN LUTHER CHURCH
499 Preston St., Ottawa ON K1S 4N7
Sunday Services and Children Services
in German at 10 am
First Sunday each month with English sermon
Pastor Christoph Ernst, Tel: 613-748-9745
luthergemeinde-ottawa@sympatico.ca
web: www.glco.org

HARVEST BAPTIST CHURCH
2440 Bank Street, Ottawa ON K1V 8S1
Minister: Frank Hildebrandt, (613) 736-7990

ST. ALBERTUS CATHOLIC CHURCH
416 Parkdale Ave., Ottawa ON K1Y 1H1
Tel: 722-3992,
Sunday Services in German at 10 am

FROHE RUNDE
Linda Kiesevalter Tel: (613) 224-7467

GERMAN BENEVOLENT SOCIETY
President - Hermann Freitag 613-723-0213
eMail: hf Freitag@sympatico.ca
Secretary - Ulla Robitschek 613-828 6182

TANNENHOF COOPERATIVE HOMES INC.
A Seniors Residence
131 Twyford Street, Ottawa K1V 0W5
Andrea Burns - Coordinator
Tel: 613-738-9499, Fax: 613-738-9730

HAUS DER HEIMAT COOPERATIVE HOUSING
375, Louise Lamy, Dorval QC H9S 5W6
Tel: 514-633-1688
Web: www.hausderheimat.ca

OTTAWA SPEAKS GERMAN
The CHIN Radio Station, 97.9 FM in Ottawa
Wednesday Evenings 10:00 to 11:00 pm
Current news, reports, interviews from and about
Germany and Austria, presented with a lot of
timely and mostly German music!
Hosted by - Anne-Lotta Sequin
Station Tel: 613-244 0979
Web: www.chinradio.com

GOETHE INSTITUTE OTTAWA
47 Clarence Street, Suite 480,
Ottawa ON K1N 9K1
Eva Ledwig - Ottawa Programm Koordinatorin
Tel: 613-241-0273, Fax: 613-241-9790
eMail: goethe@storm.ca
Web: www.goethe.de/ottawa

ROSE HOUSE MUSEUM
German Settlement of Marysborough, in Prince
Edward County ON, 3333 County Rd 8, in
Waupoos near Picton Ontario. eMail:
rosemuseum@pecounty.on.ca, Susan Rose,
Curator eMail: srose@kos.net. Web:
www.pecounty.on.ca/Museums/RoseHouse/
rosehouse.html

GERMAN CANADIAN CONGRESS
Tel: (519) 746-9006 or (800) 364-1309
Fax 519-746-7006 or write to:
455 Conestogo Rd., Waterloo ON N2L 4C9
Web: www.dkk-ont.net
Ottawa Director - Dieter Kiesevalter

GERMAN-CANADIAN HERITAGE MUSEUM
6650 Hurontario St., Mississauga ON L5M 2B5
Tel: 416-290-6551,
Web: www.german-canadian.ca/index.htm

DEUTSCHE SPRACHSCHULE OTTAWA
9 am-12 noon Saturdays
St. Thomas More School
1620 Blohm Drive, Ottawa
eMail: principal@glstottawa.ca
Tel: 1-877-7997 400, www.glsottawa.ca

GERMAN-CANADIAN BUSINESS ASSOCIATION OF OTTAWA
Luncheon Every Thursday at 1 pm
For Reservations - Before 10 am call:
Siegfried Hansch 819-682-5135,
Bob Peter 613-722-4289,
Heidi Kelly 613-737-4450,
Inge Volkmer 613-831-2756.
eMail: vic.inge@rogers.com

GERMAN BOOK HAUS
2056 Blossom Dr. Ottawa ON K1H 6G8
Irmtraut Lyon Tel: 613-730-0555,
Fax: 613-730-0734
e-Mail: germanbookhaus@hotmail.com
Web: www.germanbookhaus.com

CARLETON UNIVERSITY GERMAN FACULTY
Robert Gould - Associate Professor,
Tel: 613-520-2600, ext. 2113
Gillian Bose - Instructor,
Tel: 613-520-2600, ext. 8004
Susanne Müller - Teaching Assistant
Tel: 613-520-2600, ext. 3594
Two Carleton University Websites:
Institute of European & Russian Studies
Web: www.carleton.ca/eurus
Centre for European Studies
Web: www.carleton.ca/ces

OTTAWA UNIVERSITY GERMAN CLUB
The University of Ottawa German club aims to
promote German culture to students, faculty
members, as well as anyone who is interested in
the German language and meeting new people.
Upcoming activities for 2006-2007 University
year include Stammtisch meetings, a booth at the
University's International Week and attendance
to locally organized events held by the German
Community. Dates and Times of these events will
be offered on the new website:
www.freeewebs.com/uodeutschclub
New members are always welcome!
Anja Beslic President
Alison Eckhardt Vice President
uodeutschclub@gmail.com

OTTAWA UNIVERSITY GERMAN FACULTY
Agatha Schwartz, Associate Professor
Tel: 613-562-5800, ext. 3751
eMail: agathas@uottawa.ca
Jörg Esleben,
Tel: 613-562-5800, #2549,
eMail: jesleben@uottawa.ca,
Spaska Siderova, Lecturer
Tel: 613-562-5800, ext 3744,
eMail: spaska_siderova@hotmail.com
Web: www.uottawa.ca/academic/arts/lang-mod

AUSTRIAN SOCIETY OF OTTAWA
President - Roland Pirker
1391 Cavendish Road, Ottawa ON K1H 6B8
613-521-3603 (H & Fax), 613-737-1984 (O)
Heidi Temelie 613-739-7315

AUSTRIAN INTERNAT. CLUB KINGSTON
President - Mr. Gerhard (Garry) Bonner
355 Lakeview Ave., Kingston ON K7M 3V9
613-389-1559 (Home & Fax)

KINGSTON FRAUENGRUPPE
Meets 1st Friday Each Month
Kornelia Thompson
118 Nicholson's Pt. RR#3, Bath ON KOH 1G0

AUSTRIAN SOCIETY OF MONTREAL
President - Elizabeth Wirth,
eMail: liz@wirth.ca
Secretary - Anita Hold
5710 Upper Lachine Rd.,
Montreal QC, H4A 2B2
Society tel: 514-369-2339,
fax 514-487-3755, eMail: ahol@tonalco.ca
Pres tel: 514-488-9782 fax 514-488-0014

FRIENDS OF AUSTRIA
President - Roland K. Pirker
Tel: 613-521-3603 Fax: 613-521-7602
Off: 613-737-1984,
eMail: Roland@Austrian-Canadian-Council.ca
Sec: Elisabeth Wilson, Tel: 613-744-7998 (H)
Wk: 613-237-2925 ext. poste 158
eMail: x_ewilson@hotmail.com, Web:
www.w3.sympatico.ca/hans.plangger/index_eng.html

OSHAWA CLUB LORELEY
389 Dean Ave., Oshawa ON L1H 3E1
Tel: 905-728-9221, eMail: info@clublorey.org
Web: www.clublorey.org

AUSTRIAN CANADIAN COUNCIL
1391 Cavendish Rd., Ottawa ON K1H 6B8
President - Inga Michalek
Tel: 613-521-3603, Fax: 613-521-7602
eMail: Inga@Austrian-Canadian-Council.ca
Web: www.Austrian-Canadian-Council.ca
OeCulture Magazine at www.oeulture.ca

MONTREAL ALPENLAND SCHUHPLATTLER
Vorstand: Amy Mueller Tel: 514-484-4862
Secretary - Kathy Tolnai Firtl
18205 Boul. Elkas, Kirkland QC H9J 3Y3
Tel: 514-426-2738, Fax: 514-426-273
eMail: kathytolnai@sprint.ca
Web: www.geocities.com/alpenland2002

MARDI GRAS SOCIETY OF OTTAWA
President: Steffi Ortiz, 613-521-9988
eMail: ORTIZS@tc.gc.ca
Vice Pres: Ernst Pöhlmann, 613-224-7757
Treasurer: Ilona Bork, 613-748-6655
Membership: Stefan Mayer, 613-567-3454
Public Relations: Max Bork, 613-748-6655

PEMBROKE GERMANIA CLUB
Oktoberfest 2007, Sept 28 and 29
15 Bennett, Pembroke ON K8A 3Y6
Club: 613-732-8883
Heidi Bova eMail: nessa@webhart.net
Secretary: Alfred Beck, 613-735-5588

CORNWALL GERMAN CLUB
210 - 1450 First St. E. Cornwall ON K6H 6H2
Secretary Mady Michaelis Tel: 613-938-3587
eMail: vpelletier@cnwl.igs.net

THOUSAND ISLANDS GERMANICA CLUB
RR1 PO, Lyn ON K0E 1M0
Tel: 613-923-2288, Fax: 613-923-1125
Margitta Morton - Chairperson

MAPLE LEAF-ALMRAUSCH CLUB
3928 Farmers Way, Ottawa (Gloucester)
President: Rainer Triebe
Tel/Fax 613-826-1933
eMail: trieber@mondenet.ca
Club Mgr: Bruce Mallon, 613-822-0737
eMail: b4mallon@rogers.com

MLA SCHUHPLATTLER - FOLKDANCE
Wednesdays 7 - 9 pm MLA Club
Steve Volkmer, 613-831-2758
eMail: svolkmer@rogers.com

CONCORDIA FEMALE CHOIR
Tuesdays 7:30 - 9:30
Martin Luther Kirche, 499 Preston St., Ottawa
Emmi Moll, 613-822-2216

CONCORDIA MALE CHOIR
Wednesdays 8 - 10 pm
Martin Luther Kirche, 499 Preston St., Ottawa
President Gerd Vollans Tel: 613-225-3973

OTTAWA BRAHMS CHOIR
Director: Jiri Hlavacek
Mixed Multicultural Choir - all ages
Mondays 7 - 9 pm
Southminster United Church,
15 Aylmer Ave. at Bank St. Ottawa
President Gertraude Martin 613-731-7700
eMail: geamartin@bramschoir.ca
web: www.ottawabrahmschoir.ca

SWISS MONTAGNA SINGERS OF OTTAWA
President: James Ogilvy Tel: 613-741-2015,
eMail: ogilvyottawa@rogers.com
& jogilvy@citt-tcce.gc.ca
Vice President: Julia Clemann
Tel: 613-729-9564, eMail: julia@clemann.com
Corresponding Secretary: Roger Aubrey
503 Court Street, Gatineau, QC, J9H 4M8
Tel: 819-648 5577,
eMail rogeray@videotron.ca
Treasurer: Jürg Roth Tel: 613-824-3832,
eMail: juergroth@rogers.com
Director Beatrice Stoll, Tel: 819-771-6504,
eMail: beatricestoll@sympatico.ca
Director Werner Siegrist
eMail: wsiegrist@aol.com

OTTAWA VALLEY SWISS CLUB
President - Jost am Rhyn Tel: (819) 243-5970
48, rue Castillon, Gatineau QC J8T 5S6
Wk: 613-236-1162 ext 14,
Fax: 613-236-9681
eMail: jamrhyn@cyma-acm.org
Web: www.opalmicro.com/swisspage

SEAWAY VALLEY SWISS CLUB
President - Maurice Thurler
R.R.1, Mountain, ON, K0E 1S0
Tel: 613-774-0379
Secretary - Dora Theiler 613-774-3148

OTTAWA SWISS SENIORS CLUB
Website: www.swisseniorsclub.com
Kurt Portmann, Tel: 613-742.0895,
eMail: kportmann@rogers.com
Werner Siegrist, Tel: 613.235.9634,
eMail: wsiegrist@aol.com
Hans Peter Liechti Tel: 613.562.2477
(evenings), eMail: hliechti@storm.ca
Joe Hurschler, Tel.: 613.834.0461 (evenings),
eMail: joe@hurschler.com

SWISS ALPHERN PLAYERS
Hans Spuehler 613-524-3381
Walter Spuehler 613-524-2588
eMail: spuehler@sympatico.ca

SWITZER ÖRGELI MUSI
Eastern Ontario Swiss Band
Contact - Fabienne Thurler
11775 County Rd 43,
Winchester, ON K0C 2K0
Tel: 613-774-4359

SWISS RIFLE ASSOC. OTTAWA VALLEY
President - Jürg Zürcher Tel: 613-731-6111
3710 Sixth Street, Ottawa ON K1T 1K4
eMail: jzurcher@zurcher-smith-amond.com

OTTAWA SCHRAMEL QUARTET
Old Viennese Music
John Wyslouzil Tel: 613-733-0164
eMail: ed095@ncf.ca

STUBENMUSI
Original Alpine Volksmusik
John Wyslouzil Tel: 613-733-0164
eMail: ed095@ncf.ca

ALPENTRIO OF OTTAWA
Maria, Karin & Andrea
Original Alpine Volksongs
Maria Wyslouzil Tel: 613-224-2512

LADYSMITH OKTOBERFEST
2007 Oktoberfest Sept. 28 to 30
Information: Lorraine Bretzlaff-Cluff
Tel: 819-647-5306 (local call from Ottawa)
or eMail: loraine94@sympatico.ca
Website: www.oktoberfestladysmith.ca
Committee Meeting Last Tuesday Monthly

INTERNATIONAL SKAT PLAYERS ASSOC.
Information Newsletter (ISPA-Canada Section)
Henry Keitel, Editor & Publisher
eMail: ispa.can.info@rogers.com
or hrkeitel@hotmail.com, www.ispaworld.org

MLA SCHÜTZEN - SHOOTING
Monday evenings from 7 pm
Werner Bachhuber 613-822-2007

MLA SKAT - CARDS
Mondays 7 - 11 pm MLA Club
President: Elfi Ridder 613-592-0414
eMail: eridder@mondenet.com
Treasurer: Rainer Triebe
Tel/Fax 613-826-1933
eMail: trieber@mondenet.ca
Secretary: Marsha Clarke 613-269-2057
e-mail: george.clarke@sympatico.ca

ABC BOWLING LEAGUE
Tuesdays 7 - 9 pm, Merivale Lanes
A Mixed Social League Sept to May
President Andrea Koch, 819-459-3536
Secretary Gisele Savoie, 613-445-3321
W (819) 956-2903, eMail: savoi@ca.inter.net
Dieter Krüger, 613-830-4744
eMail: dkruerger4744@rogers.com

MLA SOCCER - FUßBALL
Chris Roth 613-739-0319,
eMail: croth1636@rogers.com
Dieter Jaskulski 613-234-6070,
Uwe Spätling 613-992-4435

MLA TABLE TENNIS
Fridays 7 - 10 pm at the MLA Club
MLA Club 613-822-0737
New Players Always Welcome !

MLA SCHAFFKOPF- CARDS
Fridays 7 to 11 pm MLA Club
Winfried Hillebrand 613-737-6723

DAS ECHO
Chief-Editor: Paul Christian Walter
P.O. Box 27, Point Claire - Dorval QC H9R 4N5
Tel.: 514-335-3653, Fax: 514-335-3185
eMail: dasecho@videotron.ca

GERMAN FORUM
by the German Embassy
eMail: german-forum-online@o.ainb.com
Web: www.ottawa.diplo.de

The Hofbräuhaus News • Calendar of Events • January - February 2007

German Cinema-Winter 2007, Fridays: 7pm, at Lamoureux Hall, Room 122, University of Ottawa. The films are in German with English subtitles. Everybody is welcome. Info: Agatha Schwartz, Tel. 613.562.5800 ext. 3751, eMail: agathas@uottawa.ca . See page 18, for film titles and actual dates.

Thur. 11 Jan. Jahresversammlung und Wahl: by the German Canadian Business Assoc. at Villa Lucia. Info: 819.682.5135, 613.722.4289, 613.831.2756, 613.737.4450

Sat. Jan. 13. Winterfest: with humorous Skits & Stories hosted by The German Benevolent Society, 1 pm at the Parish Hall of St. Albertus Church, 416 Parkdale Ave. Information: Ulla Robitschek, Tel. 613-828-6182

Sat. Jan. 20. Volksmusik und Schlagerparade: 18:00 to 21:00 at Le Petit Munich in Montreal, with Silberspatz Karlheinz. A cosy evening with German folk music, hit parade and more. Reservations Tel: 514.626.8899

Sat. Jan. 27. Jerabek Appreciation Night: Doors open at 6 pm, in honour of Tilly and Franz Jerabek's numerous years of volunteer work in the Ottawa German Canadian Community, at the Maple Leaf-Almrausch Club, 3928 Farmers Way, Admission \$10, Schnitzel dinner available for \$15. Reservations 613-822-0737

Sat. Jan. 27. Fondueabend & AGM: at St. Michael's Anglican Church, 2112 BelAir Dr., Ottawa (Nepean) of the Ottawa Valley Swiss Club. Info. Jost am Rhyn, Tel: 819-243-5970, eMail: jamrhyn@cvm-aacmv.org.

Sun. Jan. 28. Volunteer Appreciation Brunch: at the Germania Club 15 Bennett St. Pembroke. General Public welcome. Tickets: \$13 members, \$15 general public. Tickets sold at the door from 11 am to 12 noon. Brunch begins at 11:30 am. Info: Club: 613-732-8883, Heidi Bova eMail: nessa@webhart.net, Alfred Beck, 613-735-5588, Marie Zettler 613-587-4403, eMail: mbzettle@nrtco.net .

Sun. Jan. 28. Dance - Afternoon: at 14:00, hosted by The Ring at the Treffpunkt, 375 Louise Lamy, Dorval Que. Music by "Die Silberspatzen" (Bring your own drinks). Tickets \$ 8.00 includes coffee and cake. Reservations: Brigitte Linecker 450.621.1247, Anke Fassina 450. 969.6779, Margaret Ziegler 514.626.2538, Christa Winkelmann 514.697.1493.

Mon. Jan. 29. U of O International Week: 9 am to 4 pm, at the University of Ottawa in 90U (the Jack Turcotte University Centre). With the U of O German Club participating, promoting German culture and offering interested people traditional German foods and hot chocolate. Information: Anja Beslic President or Alison Eckhardt Vice President, eMail: uodeutschclub@gmail.com. Website: www.freewebs.com/uodeutschclub

Sat. Feb. 10. St. Valentine's Party: mit Wahl des Valentin und der Valentine: of by the German Benevolent Society, 1 pm at the Parish Hall of St. Albertus Church, 416 Parkdale Ave. Information: Ulla Robitschek, Tel. 613-828-6182

Sat. Feb. 10. Karnevals-Faschings-Fastnachts Ball: in Montreal um 20:11 Uhr. Gemütliche Einlage, unsere Ring-Talentgruppe wird Sie wieder köstlich unterhalten. Holiday Inn Pointe Claire, 6700 Trans Canada Hwy (St. Jean Blvd). Kostümpreise für die besten Einzelkostüme, für das beste Paar, für die beste Gruppe. Kostüme erwünscht. Kartenvorbestellung bei Frau Fassina 450 969-6779, Frau Ziegler 514 626-2538, Frau Linecker 450 621-1247. Es spielt für Sie "Die Edelweiß" Stimmungskapelle. Zwei Karnevalskrapfen und Kaffee sind im Preis inbegriffen. Eintritt: \$20.00 für Erwachsene, \$12.00 für Studenten.

Mon. Feb. 12. to 17. Texas Skat Cruise: Round trip from Galveston Texas. John Langhoff invitation to join Texas Skat players for a special cruise from Galveston Texas on Royal Caribbean Cruise Line. Ports of call: Galveston Texas • at sea • Cozumel Mexico • Costa Maya Mexico • at sea • Galveston Texas. You must have a current passport valid for 6 months beyond the date of this cruise to board ship. Info. John Langhoff (361) 293-6150. Reservations: Gail Shinbaum 800-592-9783. www.cruisecenter.com.

Thur. Feb. 15. Basler Tag - Basel Day: 11.30 am to 2.30 pm, hosted by the Swiss Seniors Club. Information: Kurt Portmann, Tel.: 613.742.0895, eMail: kportmann@rogers.com, Werner Siegrist, Tel.: 613.235.9634, eMail: wsiegrist@aol.com, Hans Peter Liechti Tel.: 613.562.2477 (evening), eMail: hliechti@storm.ca, Joe Hurschler, Tel. 613.834.0461 (evening), eMail: joe@hurschler.com.

Sat. Feb. 17. 50s/60s Dance: 7 pm at the Germania Club, 15 Bennett St. Pembroke. \$5 Admission at the door. Everyone Welcome, dance begins at 8 pm. Info: Club: 613-732-8883, Heidi Bova eMail: nessa@webhart.net, Alfred Beck, 613-735-5588, Marie Zettler 613-587-4403, eMail: mbzettle@nrtco.net .

Wed. Feb 21. Heringschmaus: 6 pm at the Sheraton Hotel, Ottawa. Info & Reservations: Otto Heberlein Tel: 613 238-1500 Ext.# 6621 or 6607 or eMail: ogh@sheratonottawa.com .

Sat. Feb. 24. Grand Costume Ball: Doors open at 6:30 pm, at the Maple Leaf-Almrausch Club, 3928 Farmers Way, Ottawa, by the 1.KGO-Mardi Gras Society of Ottawa, with "Tanz-Sing-Schunkel-Musik" by the Montreal Edelweiss Band. A traditional German dinner will be available from the MLA Club. Costume prizes. Admission \$ 15, Students \$ 10 (dinner excluded). Tickets and info: 613-748-6655, 613-521-9988. MLA Club 613-822-0737.

Sun. Feb. 25. Brunch: at the Sheraton Hotel by the German Canadian Business Assoc. Info: 819.682.5135, 613.722.4289, 613.831.2756, 613.737.4450

Sun. Mar. 4. Montagna Singers Concert: at St. Matthias Church. Info. James Ogilvy, Tel. (613) 741-2015, Roger Aubrey, Tel. (819) 684-5577, eMail: info@montagnasingers.com.

Sun. Mar. 4. Kaffeeklatsch with Roots Video: at 2 pm at the Germania Club, 15 Bennett St. Pembroke, featuring a video presentation of a recent trip to Germany by Renfrew County group in search for their roots. Free admission. Info: Club: 613-732-8883, Heidi Bova eMail: nessa@webhart.net, Alfred Beck, 613-735-5588, Marie Zettler 613-587-4403, eMail: mbzettle@nrtco.net .

Sun. Mar. 11. Annual General Meeting: 2 pm at the Germania Club 15 Bennett St. Pembroke. Info: Club: 613-732-8883, Heidi Bova eMail: nessa@webhart.net, Alfred Beck, 613-735-5588, Marie Zettler 613-587-4403, eMail: mbzettle@nrtco.net .

Sat. Mar. 10. "Bunter Nachmittag": of The German Benevolent Society, 1 pm at the Parish Hall of St. Albertus Church, 416 Parkdale Ave. Information: Ulla Robitschek, Tel. 613-828-6182

Sun. Mar. 18. Dance Afternoon: at 14:00, hosted by The Ring at the Treffpunkt, 375 Louise Lamy, Dorval Que. Music by "Die Silberspatzen" (Bring your own drinks). Tickets \$ 8.00 includes coffee and cake. Reservations: Brigitte Linecker 450.621.1247, Anke Fassina 450. 969.6779, Margaret Ziegler 514.626.2538, Christa Winkelmann 514.697.1493.

Fri-Sun. Mar. 23-25 Ottawa Challenge Cup Skat Tournament. at the Maple Leaf Almrausch Club, 3928 Farmers Way, Ottawa. Info: President: Elfi Ridder (613) 592-0414, Secretary: Marsha Clarke (613) 269-2057, Club 822-0737.

Sun. Mar. 25. Palm Sunday Service: 10 am Martin Luther Church, 499 Preston St., Ottawa (www.glco.org). Annual Palm Sunday Service singing, held by Concordia-Female Choir. Information: Emmi Moll Tel: 613-822-2216

Sun. Mar. 25. Brunch: at the Sheraton Hotel by the German Canadian Business Assoc. Info: 819.682.5135, 613.722.4289, 613.831.2756, 613.737.4450

Sat. Mar. 31. Schützenfest: Doors open at 6pm, annual dinner-dance, by the MLA Shooting Group at the Maple Leaf-Almrausch Club, 3928 Farmers Way, Ottawa, with target shooting, Jägerschnitzel dinner, and Montreal's Edelweiss Band. Admission \$30 including meal, and \$15 dance only. Advance Tickets & Info./Tel: 613-822- 2007 or 613-822-0737.

Sat. Mar. 31. Country/Western Dance: Hall opens at 7 pm, dance begins at 8 pm, at the Germania Club, 15 Bennett St. Pembroke. Admittance \$5 at the door. Info: Club: 613-732-8883, Heidi Bova eMail: nessa@webhart.net, Alfred Beck, 613-735-5588, Marie Zettler 613-587-4403, eMail: mbzettle@nrtco.net .

Sat. Apr. 14. Schweizer Frühlingstanz: Annual spring dance by the Swiss Montagna Singers at the Ukrainian Hall, 1000 Byron Avenue, Ottawa. Advance tickets & Info: Gisèle Odermatt, 819-684-1978, www.montagnasingers.com

Sat. Apr. 21. Annual Meeting with Elections: of The German Benevolent Society, 1 pm at the Parish Hall of St. Albertus Church, 416 Parkdale Ave. Information: Ulla Robitschek, Tel. 613-828-6182

Sat. Apr. 28. Bayern Abend: Doors open 6 pm, Meal service 6:30 to 8:00 pm. dinner-dance at the Maple Leaf-Almrausch Club, 3928 Farmers Way, Ottawa. By the GTEV Maple Leaf-Almrausch Bavarian Schuhplattlers. Admission includes traditional German dinner served by the folkdancers. Tickets \$32 including dinner, available from Heidi Rausch Tel: (613) 247-9102, eMail lheidic.rausch@power.alstom.com.

Sat. May 26. Maifest: Doors open at 6 pm at the Maple Leaf-Almrausch Club, 3928 Farmers Way, Ottawa. "Tanz-Sing-Schunkel-Musik" by the Montreal Edelweiss Band with performances by MLA Bavarian Folkdancers. Traditional German dinner, snacks and Gemütlichkeit available! Advance Tickets, Reservations and Info. Mgr. Bruce Mallon 613-822-0737.

Support Our Canadian Troops
Respect Their Sacrifice